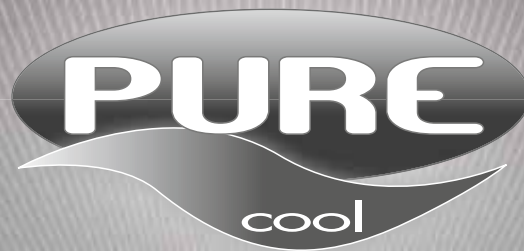


**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE CLIMATISEUR MOBILE**  
**GEBRUIKSHANDLEIDING MOBIELE AIRCONDITIONER**  
**MOBILE AIR CONDITIONER OWNER'S MANUAL**



GY18Eng



# MOBILE AIRCONDITIONER OWNER'S MANUAL

## Foreword

Portable Air conditioners are pieces of high value. In order to ensure your lawful rights and interests, please have the professional technicians to do the installation for you.

This Instruction Manual is the universal-purpose version for the models of portable air conditioners manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the ones described in the Manual, but it does not affect your proper operations and usage.

Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the Manual properly so as to facilitate your reference at later time.

### Attention:

- (1) The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- (2) Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- (3) The plug shall be accessible after install the appliance.
- (4) The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- (5) The appliance can't be install in laundry.
- (6) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similiary qualified person in order to avoid a hazard.
- (7) Please wait three minutes before restarting when the power is broken.
- (8) To be in compliance with the requirement of EN 61000-3-11:2000, the EUT shall be connected only to a supply of the system impedance:  $Z_{sys} = 0.468$  or less.
- (9) The minimum clearance from the appliance to combustibile surface: 1m



**WARNING**

This symbols refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



**CAUTION**

This symbols refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

**F  
O  
R  
E  
W  
O  
R  
D  
•  
C  
O  
N  
T  
E  
N  
T  
S**

## Contents

Instructions	1
The names of each part and its function	2
Use of control panel	3
Water drainage methods	7
Maintenance/service	8
Safety cautions	10
Troubleshooting	11
Installation	12

# INTRODUCTION

## PORTABLE AIR CONDITIONER

This Portable Air Conditioner is a small size appliance, which can adjust the temperature and humidity in a room. Its flexibility characteristics make it easily used on different occasions in different rooms. It also has multiple functions, including cooling, dehumidifying and fanning ventilation. This unit was designed especially to be used in a family house, office, etc. It has a compact design compared to others with the same cooling capacity.

Other air conditioning patterns are recommended when the ambient temperature is either below 18°C(65°F) or above 35°C(95°F).

### ATTENTION

Before you use your PORTABLE AIR CONDITIONER, please read this instruction manual carefully so that you get the best from the unit.

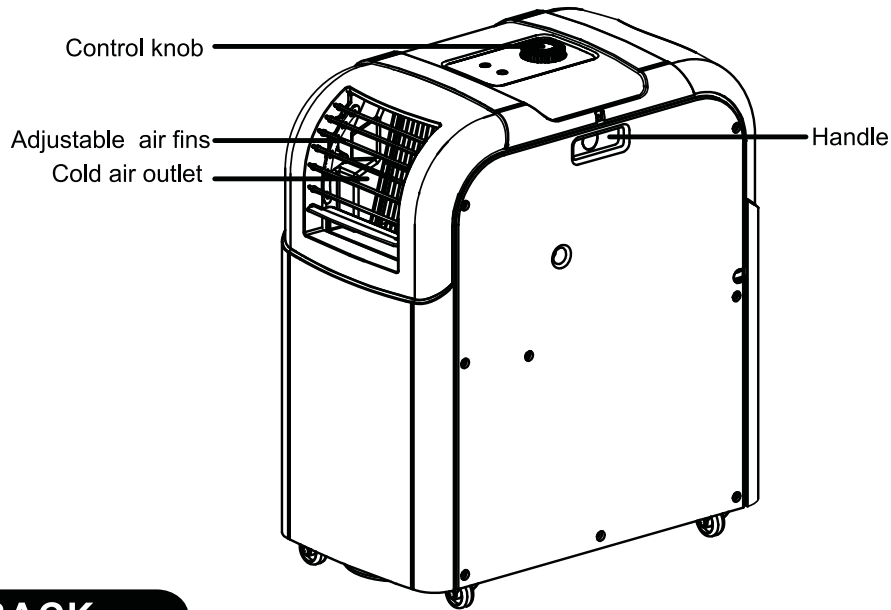
This instruction manual is used for guidance and does not form part of a contract. We reserve the right to make technical changes without prior notice.



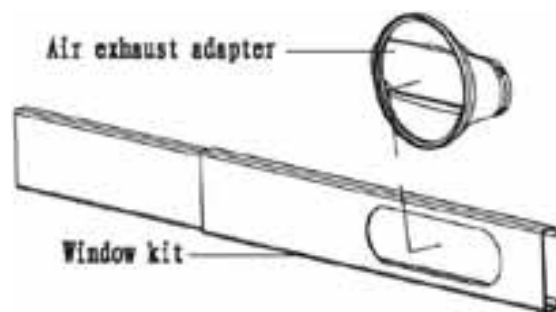
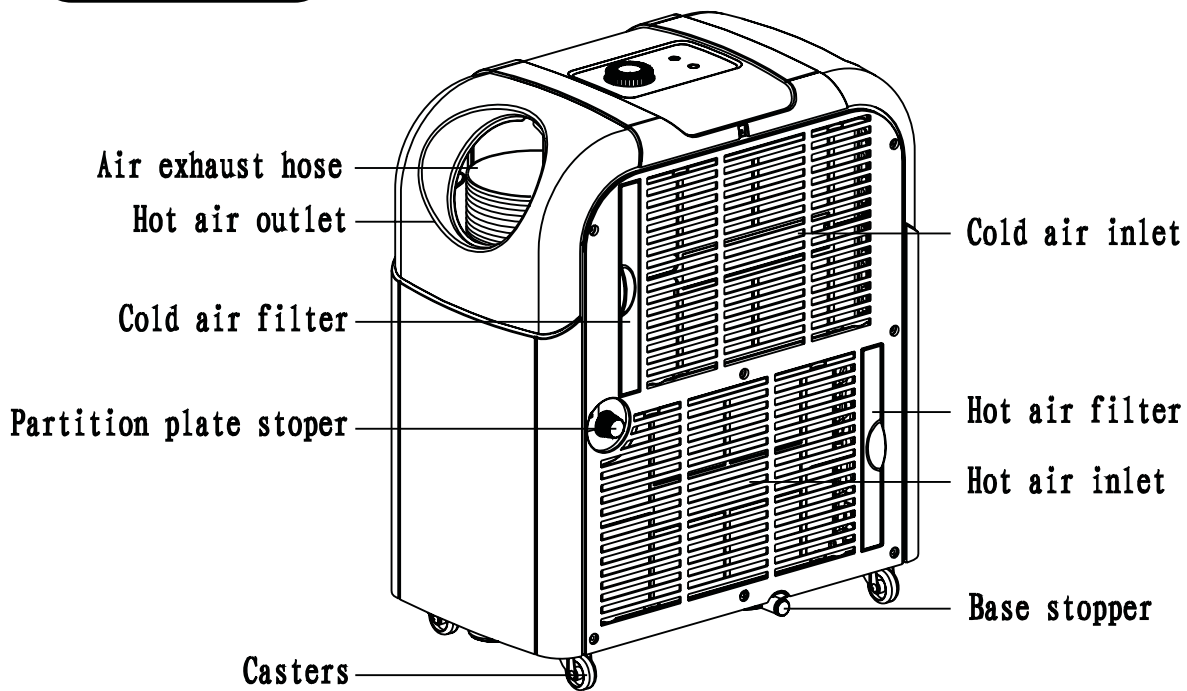
There might be some water saved on bottom base, please push the air conditioner gently and cautiously, preventing water splashing out.

# THE NAME OF EACH PART

## FRONT



## BACK

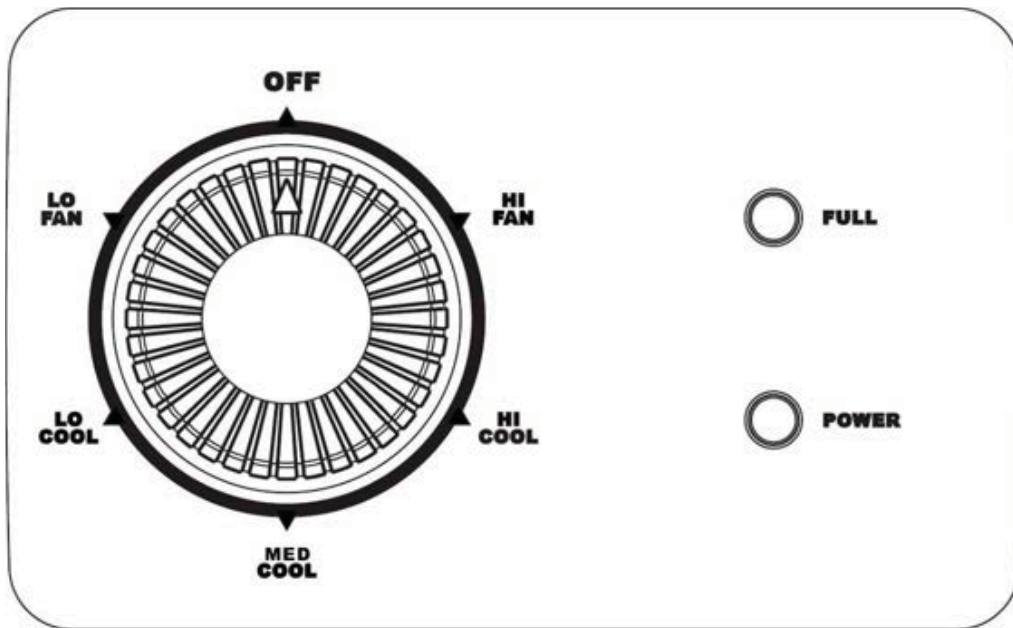


Note: There are many models, features and appearance will vary, all the figures provide a demonstration to introduce the function.

# USE OF CONTROL PANEL

## CONTROL PANEL 1

Before you insert the plug, please make sure the knob is turned to "OFF".



**OFF:**When the knob is turned to "OFF",the air conditioner will stop operation.

**LO FAN:** When the knob is turned to "LO FAN",the air conditioner will be in low fan operation mode to delivery weak airflow.

**HI FAN:** When the knob is turned to "HI FAN",the air conditioner will be in high fan operation mode to delivery strong airflow.

**LO COOL:**When the knob is turned to"LO COOL",the air conditioner will be in low cooling operation mode to delivery weak airflow.

**MED COOL:** When the knob is turned to "MED COOL", the air conditioner will be in medium cooling operation mode to delivery medium airflow.

**HI COOL:**When the knob is turned to "HI COOL",the air conditioner will be in high cooling operation mode to delivery strong airflow.

**POWER:**When the compressor work, the "POWER"Lamp illuminates.

**FULL:**When the internal water tank is full, the "FULL"lamp illuminates, and the unit will stop running until the tank is emptied.

## POWER SOURCE



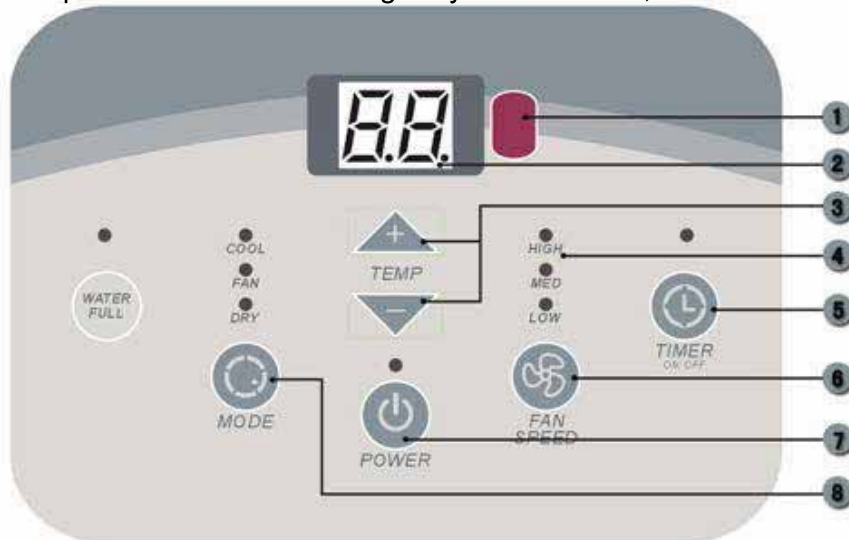
Before you insert the plug, please make sure the knob is turned to "OFF".

- The AC socket must be firm and reliable.
- Don't connect the portable air conditioner to a multiple socket outlet which is also being used for other electrical appliances.

# USE OF CONTROL PANEL

## CONTROL PANEL 2

Note: The layout and functions of various models of operation panels may differ from each other, please read the following for your reference, and refer to using.



### 1 DIGITAL DISPLAYER

In usual operation, In FAN mode, It indicates room temperature; In COOL or DRY mode, It indicates setting temperature; In timer operation, when pressing the timer button, it indicates timer time, if the time has not been adjusted after 5 seconds, it indicates temperature again; If ROOM TEMP SENSOR failure, It indicates temperature at 25°C (77°F).

### 2 REMOTE CONTROLLER SIGNAL RECEIVER

### 3 UNIT INDICATION button

When selected the corresponding operation mode or fan speed, the light will be on

### 4 TIMER button

If unit is running, Press this button will enter enter timed Switch-OFF mode; If unit is off (in standby mode), Press this button will enter timed Switch-ON mode. Press this button again will cancel the timer operation. Used together with + or - button to set the timer time.

### 5 SPEED button

Pressing this button, it advances the operation mode as follows: COOL-DRY-FAN-HEAT (heating for cooling and heating model).

### 6 MODE button

Press this button, it advances the operation mode as follows: COOL-DRY-FAN-HEAT.

### 7 TEMP/TIMER button

In usual, press this button to adjust setting temperature within a range of 16°C (61°F) to 32°C (90°F). In timer time setting state (press timer button to enter, press + or - button to set the timer time within 1-24 hours.

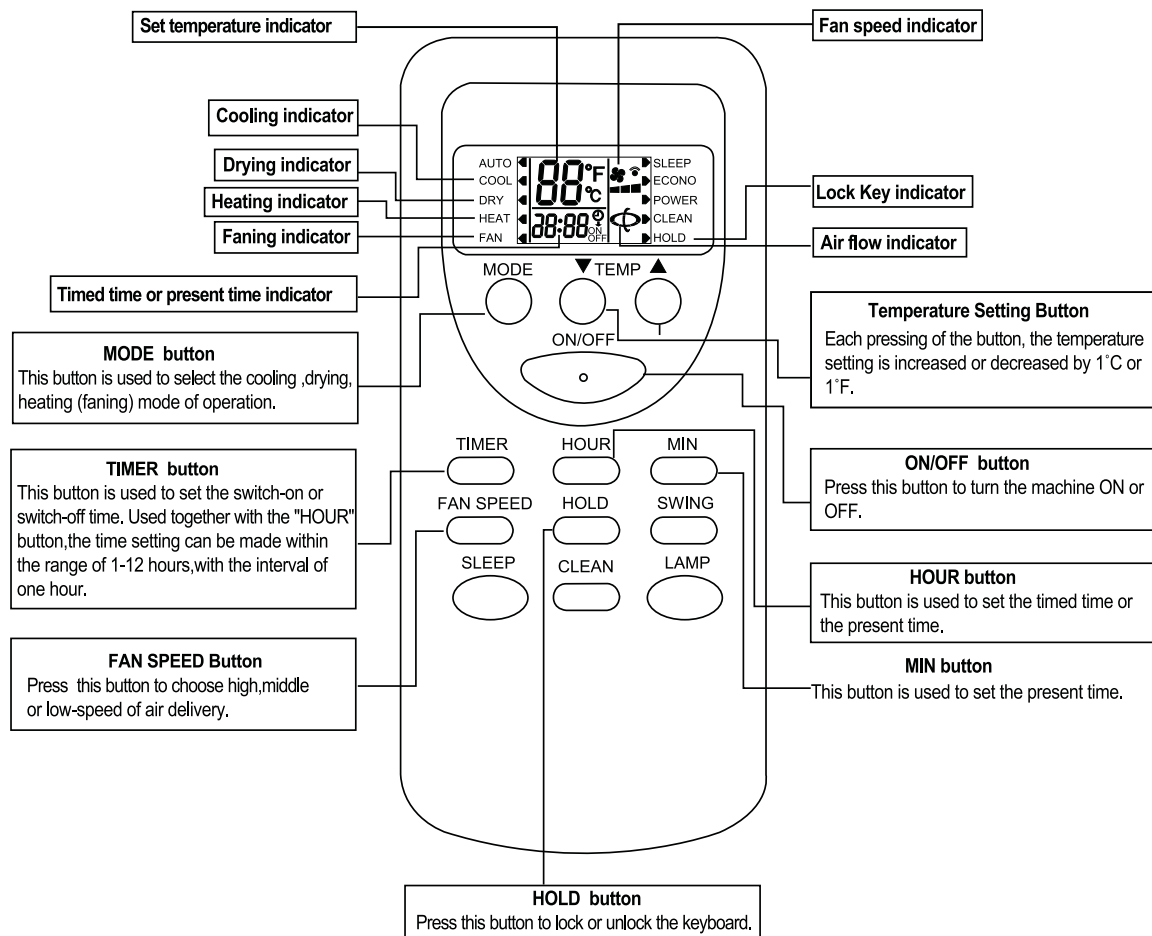
### 8 POWER button

To turn the air conditioner ON, press the button and the power indicator will light. To turn the air conditioner OFF, press the button again.

# USE OF REMOTE CONTROLLER

## REMOTE CONTROLLER

**NOTE:1.Only some model air conditioners are supplied with a remote controller.**  
**2.The following remote controller is the general one of our company,it can be used for many types of our air-conditioners.We beg your forgiveness that we would not introduce the button or indicator which is not applicable for the units your purchased.**



NOTE:

- Above figure shows all indications for the purpose of explanation,but practically only the pertinent.
- SWING:This null and void by button.

# USE OF REMOTE CONTROLLER

## PRESENT TIME SETTING PROCEDURE

When cells are inserted, under the timer operation has not been set, do it as following procedure, EX: set to AM:10:30.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | <b>Continually press the HOUR button about 2 seconds.</b><br>The time indicator is flickering and can set the HOUR time.       |
| <b>2</b> | <b>Press the HOUR button. (Set to AM 10:)</b>  |
| <b>3</b> | <b>Press the MIN button. (Set to 30)</b>   |
| <b>4</b> | <b>Press the ON/OFF button to confirm the set time or it would automatically exit the time setting state after 15 seconds.</b> |

## METHOD OF TRANSMISSION

- Point the remote controller at the air conditioner and press the button on the controller. The instruction signal will be transmitted to the air conditioner.
- Upon receiving the signal from the remote controller, the air conditioner unit will utter a "dee-" sound for acknowledgment.

## POINTS OF ATTENTION IN USING THE REMOTE CONTROLLER

- Do not place the controller near something with high temperature like an electric heating bed cushion or a heating radiator;
- Do not place the controller at places directly exposed to the sunlight or strong lights;
- Avoid accidental dropping of the controller, which might cause damage to it;
- Do not place blocking objects between the air conditioner and the controller;
- Do not splash water or other liquids to the controller;
- Do not put heavy objects on the controller;
- If the remote controller is not functioning, replace the batteries and try once again.

## REPLACEMENT OF BATTERIES

**When the signal is transmitted but the air conditioner does not give an acknowledgment sound. It means the batteries are exhausted and need replacements.**

1. Remove the battery case cover and take the used batteries out by sliding the cover open in the arrow direction.
2. Replace with new batteries and pay attention to the "+" and "-" marks of pole indications.
3. Close the back cover.

NOTE: The timer is set on the basis of the present time. So set the present time correctly.

# WATER DRAINAGE METHODS

## Water Drainage:

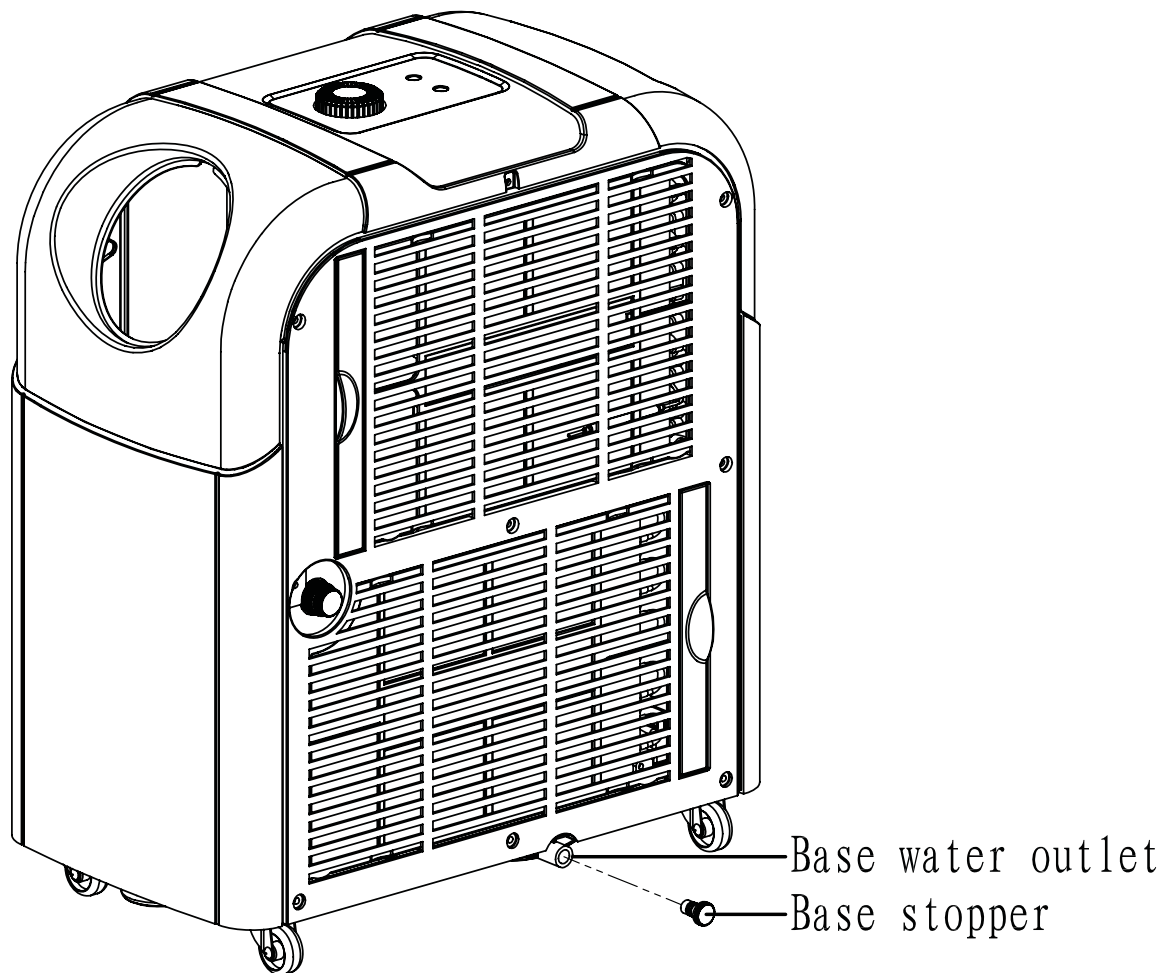
The air conditioner evaporates condensed water and discharges the moisture through the hot air outlet.

But in some cases it is possible that the unit is not 100% to condensate water evaporation, then the internal water tank is full, the FULL lamp will illuminate and unit will stop running.

Follow the steps to drain water

- Unplug the air conditioner, disconnect the exhaust hose from the back, and move the conditioner to a suitable drain location or outdoors.
- Remove the base stopper from the base water outlet to drain water.
- Once the internal water tank is drain, reinstall the base stopper, make sure it is on securely.
- Place the air conditioner in the desired location, reconnect the exhaust hose, and plug in the air conditioner. The unit will operate normally.

NOTE: When the "FULL" indicator illuminates, there is approximately 1.5L water in the water

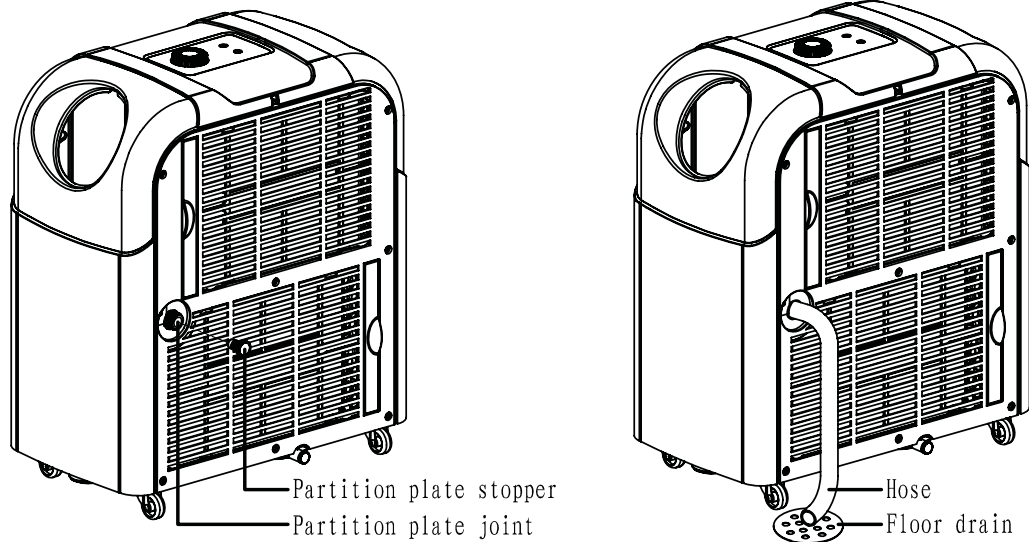


# MAINTENANCE/SERVICE

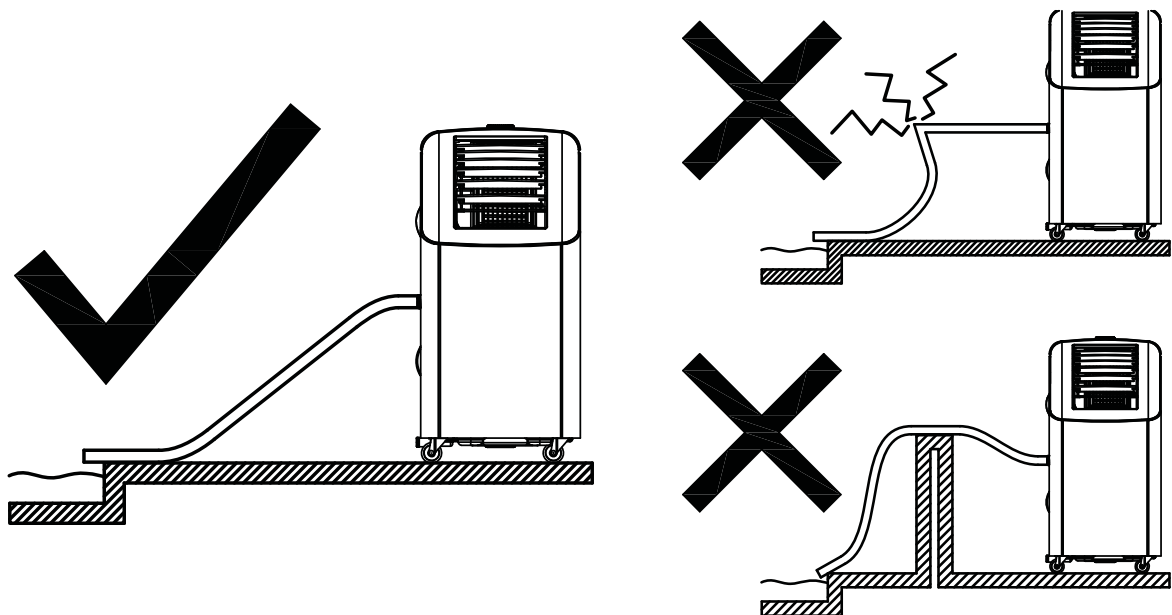
## Continuous Drainage

In the high humidity environment, if possible the user can adopt continuous drainage ways to reduce the number of pouring water. Condensate is discharged by gravity through a hose (not provided). Of course, the method will reduce the efficiency of the machine.

- a) Pull out the partition plate stopper.
- b) Connecting the hose to partition plate joint and lead it to the floor drain or a suitable area for draining the condensate.



When using the continuous drainage function, the hose must be placed horizontally below the drainage hole. Avoid folding the hose or placing it on an uneven surface.



# MAINTENANCE/SERVICE



**WARNING**

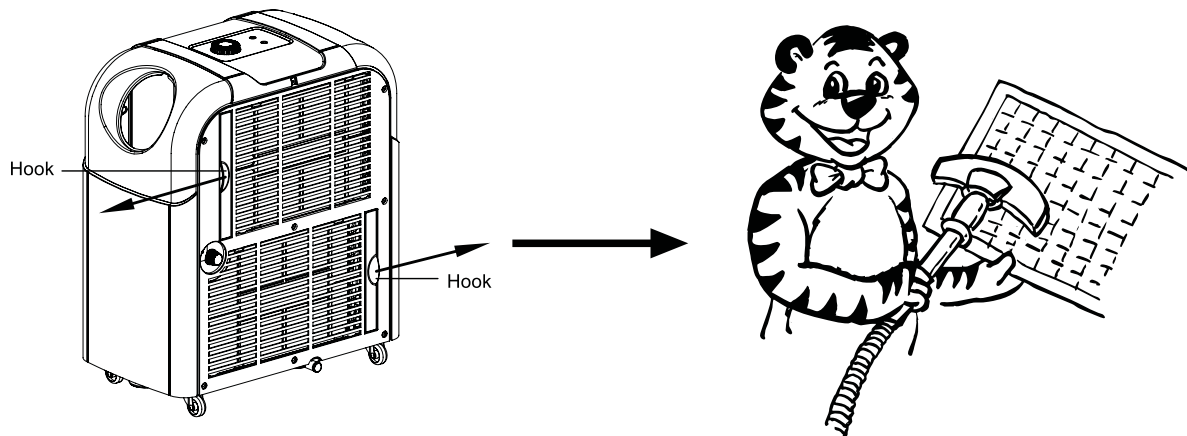
- Pull the plug out of the socket before cleaning.
- Make sure there is no power to the unit before beginning to maintain or repair, prevent accident caused by elec. shock.

## CLEANING OF AIR FILTER

If the air filter is blocked with a lot of dust, the air flow volume will reduce. Clean the filter once every two weeks.

### Open and clean the air filter

1. Directly grasp the hook on the bottom to remove the air filters with the direction of the arrow.
2. Wash the air filters by immersing it gently into warm (about 40°C or 104°F) water with a neutral detergent.
3. Rinse the filter of detergent and dry it thoroughly in a shaded place.
4. Install the air filter back to its original place.



## CLEANING OF AIR CONDITIONER

Clean the surface of the unit with a damp cloth, then dry using a duster or similar.



**CAUTION**

Do not use chemical solvent (like benzene, alcohol glazer) to clean the surface of the unit. If you do so, the surface will be scratched, damaged, even the whole casing could become deformed.

## PRIOR TO OPERATION SEASONS

1. Check to see if the air inlets and outlets of the unit are blocked.
2. Check to see if the partition plate stopper and the base stopper are installed accurately.
3. Make sure that air filter is properly in place before operating the machine. If the machine is operated with air filter removed, dust and foreign objects will result in faulty performance of the air conditioner.

# MAINTENANCE/SERVICE

## AFTER THE OPERATIONAL SEASONS

1. Turn off the air conditioner, disconnect the power source.
2. Make proper maintenance to the air filter and other parts.
3. Open the partition plate stopper and the base stopper to drain out the low water of the partition plate and the base, then operate the unit in fan mode for half an hour to make sure the partition plate and the base is dry.
4. Please use a plastic sheet to cover the unit to prevent dust or filth from entering the unit.

## SAFETY CAUTIONS

### OCCASION



- Do not use the unit in a very narrow room with obstacle so as to avoid breakdown.
- Do not use the unit where the sunlight is shining directly onto it so as to avoid surface colour changing.
- Do not use the unit in water or near water, avoiding leakage of electricity.
- Do not use near gas appliances, fires or in the vicinity of flammable liquids.

### POWER SOURCES



- Do not use a damaged or improper AC socket.
- When unplugging the unit, hold the power plug securely and pull it out carefully.
- Do not use extension cord.

### OTHERS

- Keep the unit one meter away from TV sets or radios to avoid the risk of electromagnetic interference.
- Do not use with the air outlet close to walls or cover the outlet to avoid overheating.

### SERIOUS CAUTION



- Do not toggle over or incline, if the unit does toggle please unplug at once and seek advice from your reseller.
- Do not spray with insecticide or other chemicals as the plastic case may be deformed.

# TROUBLESHOOTING

Before seeking repair or service, please firstly check the following.

Trouble	Check	Action
Air conditioner does not operate at all	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is there power?</li> <li>● Is it plugged in?</li> <li>● Did the fuse or circuit breaker switch off?</li> <li>● The full lamp illuminates.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is normal</li> <li>● Push the plug into the wall socket</li> <li>● Change the fuse or switch on</li> <li>● Discharge the condensed water from the base water outlet</li> </ul>
Cooling efficiency is not good	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is air inlet or outlet Blocked?</li> <li>● Is there any other heat source in room?</li> <li>● Are air filters very dirty?</li> <li>● Is indoor fan speed set at low?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Clear the Blocked</li> <li>● Move the heat source</li> <li>● Clean the air filter</li> <li>● Set suitable fan speed</li> </ul>
Too noise and vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is the inner liquid ( refrigerant-geration) flowing inside.</li> <li>● Is unit leveled?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● It is normal</li> <li>● Place it in a horizontal floor</li> </ul>
The machine starts and stops frequently	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the voltage of the power source normal?</li> <li>● Is the air exhaust fixed rightly or be bended?</li> <li>● Are you add air exhaust yourself?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Keep the power source in rated</li> <li>● Try to keep the air exhaust horizontal not permit enlarge</li> <li>● Don't add air exhaust yourself and remove it</li> </ul>
Condensed water spills out when moving the unit	<ul style="list-style-type: none"> <li>● the base tank is nearly full?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Discharge the condensed water from the base water outlet</li> </ul>



**WARNING**

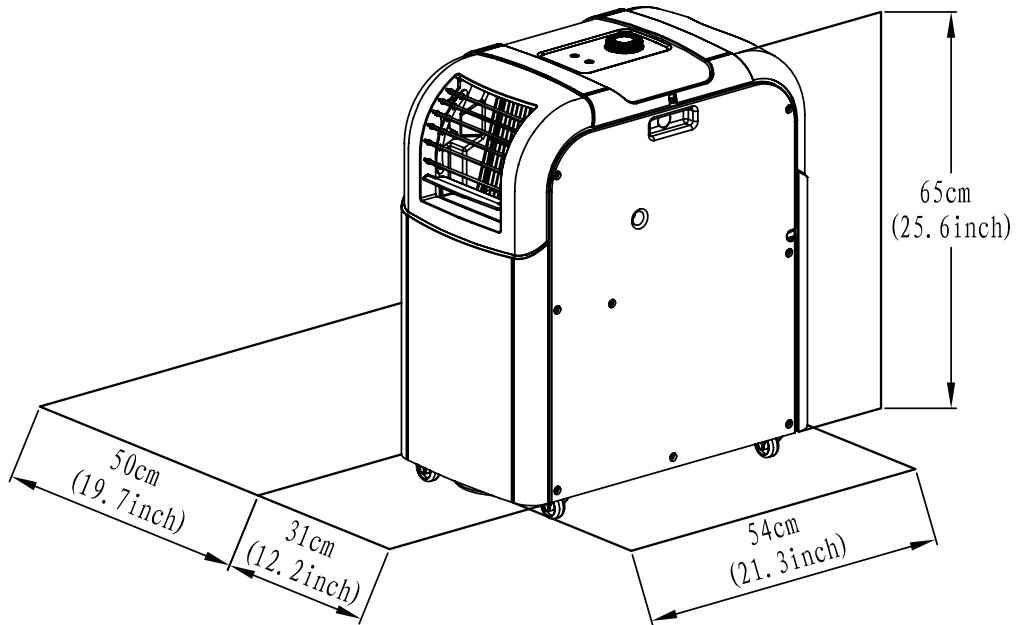
In case of major malfunction pull plug out immediately and call for service.

- The fuse and switch often break.
- The power cord superheat or the sleeve of the cord broken.
- Something abnormal.

# INSTALLATION

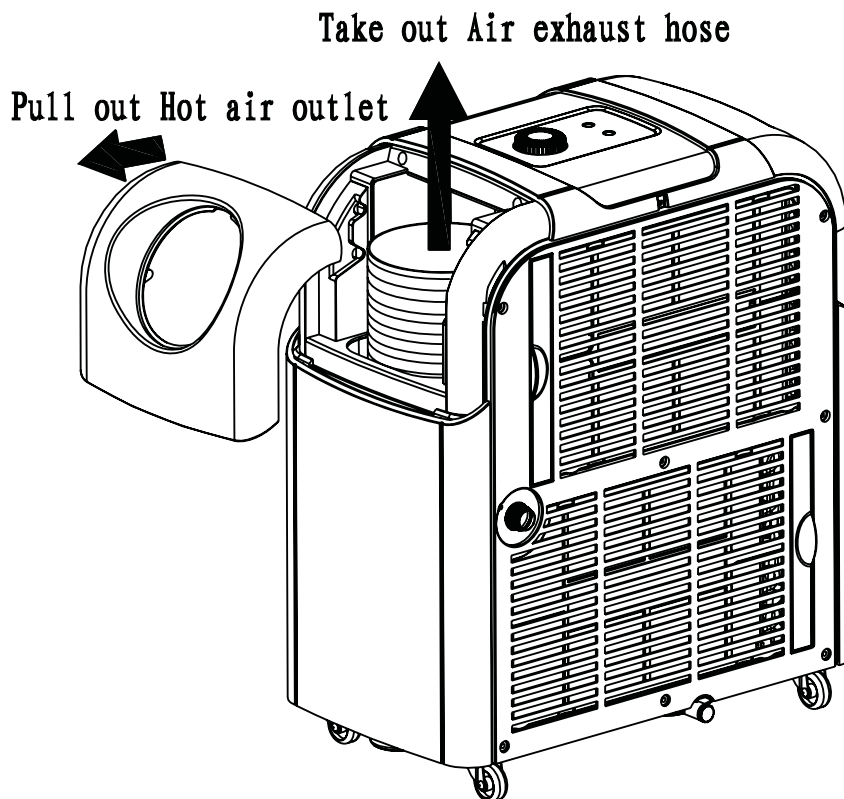
## Selection of installation location

Put the mobile air conditioner in a flat location where the air outlets cannot be covered up, place the unit no less than 50cm away from a wall or other obstacle.



## Installation and Uninstallation of the Air Exhaust Hose

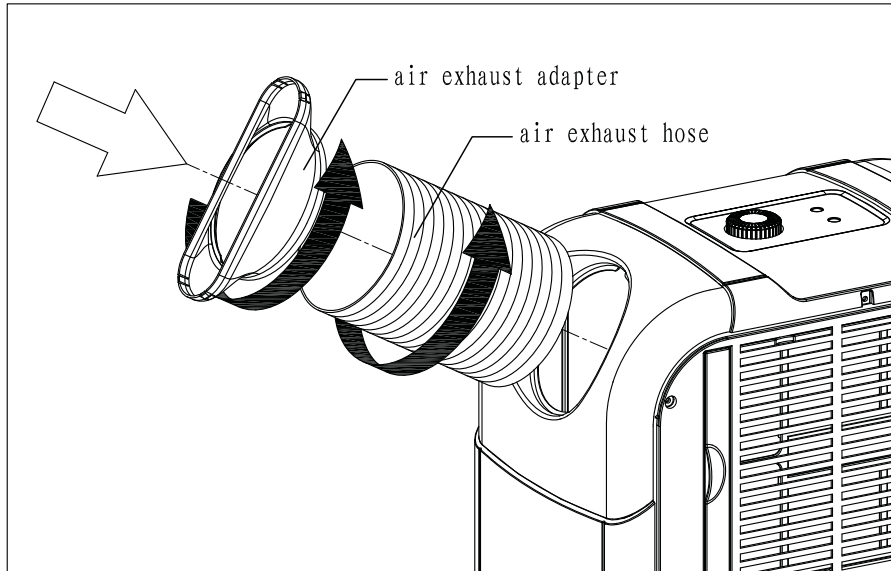
See the figure below, First the user must take out the the hose.



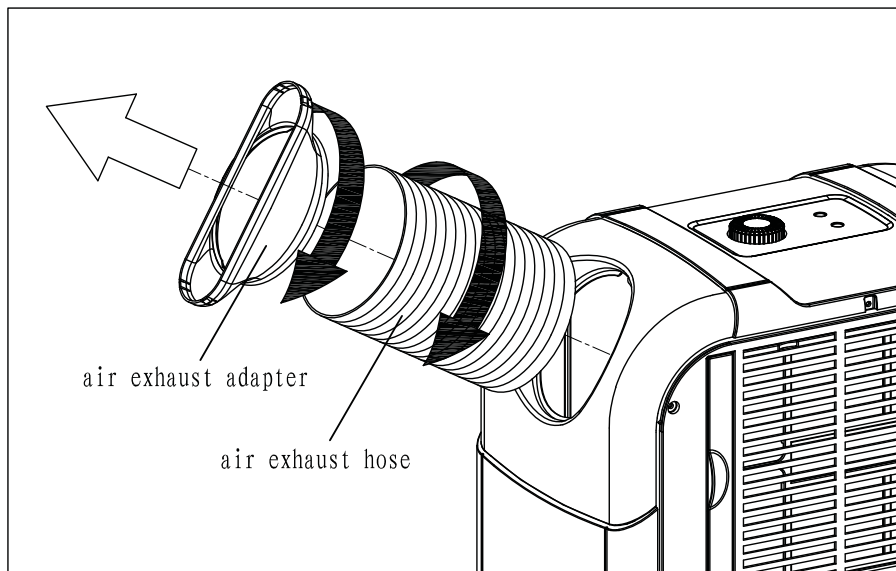
# INSTALLATION

## Installation and Uninstallation of the Air Exhaust Hose

Installation: see the figure below, Revolve the air exhaust adapter into the air exhaust hose in accordance with the direction of the arrow. And revolve the air exhaust hose into the air conditioner in the same manner.



Uninstallation: see the figure below, Revolve the air exhaust adapter off the air exhaust hose in accordance with the direction of the arrow. And revolve the air exhaust hose off the air conditioner in the same manner.

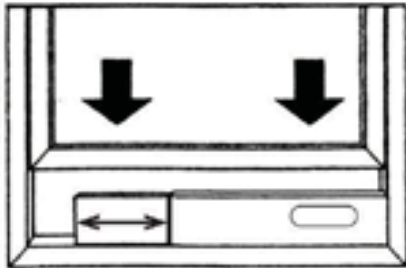


# INSTALLATION

## Window Kit Installation

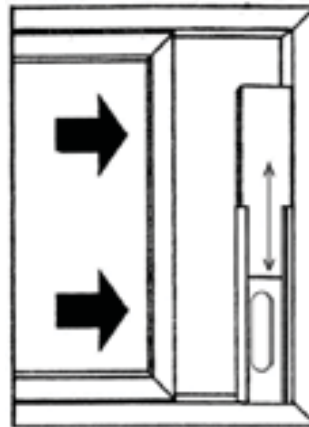
Your window kit has been designed to fit most standard "vertical" and "horizontal" window applications. However, it may be necessary for you to improvise/modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows.

See the figure below,



Horizontal window

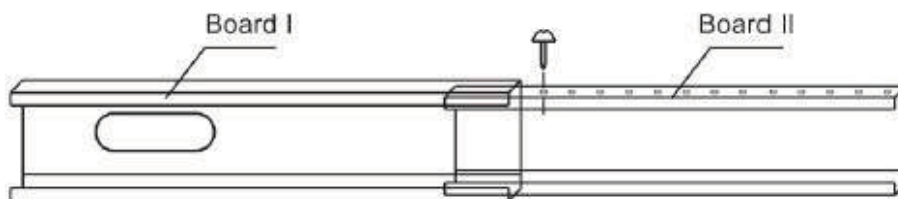
Window slider kit  
Minimum:27-1/2"(70cm)  
Maximum:48(122cm)



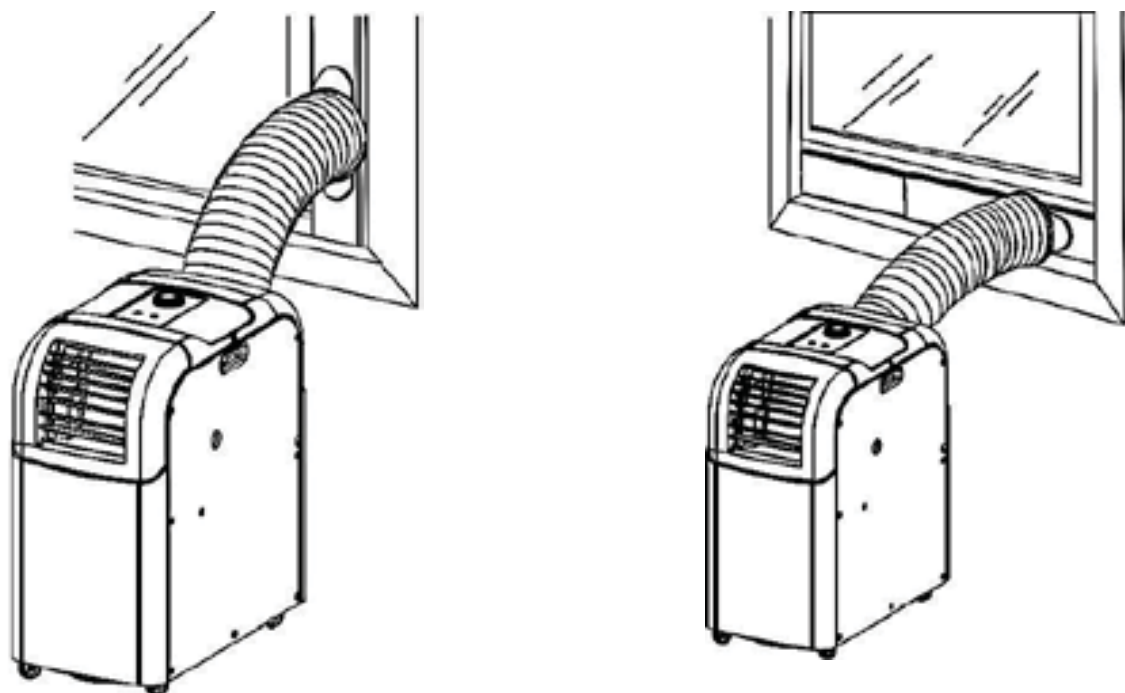
Vertical window

Window slider kit  
Minimum:27-1/2"(70cm)  
Maximum:48(122cm)

**Instruction:One screw fix on installation board II.**



See the figure below,install the air exhaust adapter to window kit

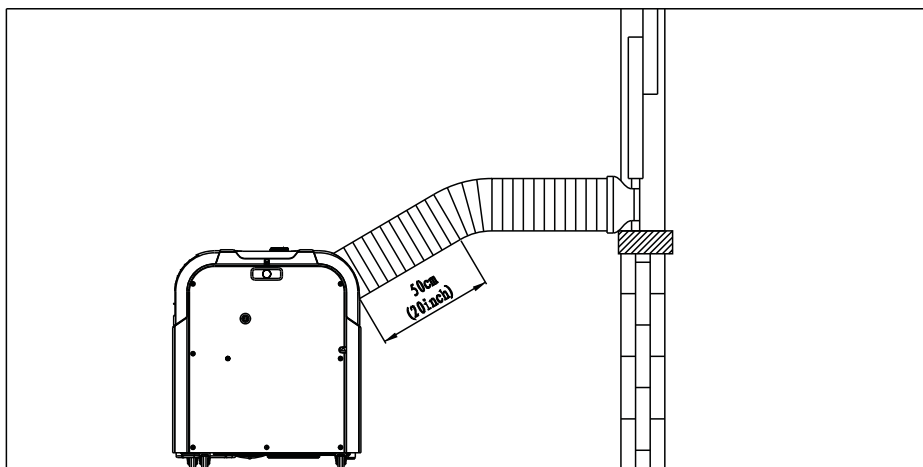


# INSTALLATION

## The Air Exhaust Hose Mounting Method

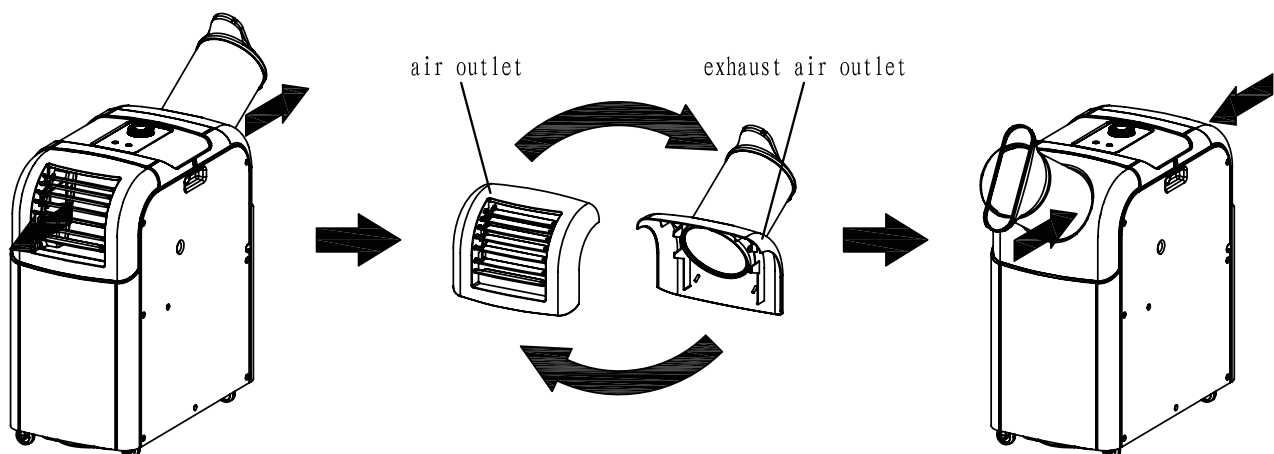
The air exhaust hose is 20cm-160cm in length. It is suggested that the hose should be as short as possible to achieve the maximum energy efficiency ratio when the air conditioner works. If there is a need to extend the hose, please adopt the best mounting method as the figure shows. And please also pay attention to the following points:

1. Try to avoid the bendings of the hose.
2. Try to avoid the bendings of the hose near the exhaust air outlet (and the bending point should be at least 50cm away from the exhaust air outlet.)
3. Keep the smoothness of the whole air exhaust hose, especially in the bending points. Avoid any abrupt steep-angled bendings.



## Interchangeable Air Outlet/Exhaust Air Outlet Function

See the figure below. Remove the air outlet and the exhaust air outlet respectively, interchange their location, install to the unit.



Through the above method, cooling air can be blown to the outdoor or other desired place. No matter what the connection mode, other air conditioning patterns are recommended when ambient temperature is either below 18°C (65°F) or above 35°C (95°F).

# GEBRUIKSHANDLEIDING MOBIELE AIRCONDITIONER

## Voorwoord

Mobiele airconditioners zijn hoogwaardige producten. Laat de installatie uitvoeren door bevoegde technici om uw juridische rechten en belangen veilig te stellen. Deze gebruikershandleiding is de universele versie die voor alle mobiele PURE airconditionermodellen van ons bedrijf wordt gebruikt. De apparaten die u heeft gekocht kunnen er iets anders uitzien dan de airconditioners die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, maar dit is niet van invloed op de bediening en het gebruik ervan.

Leest u de paragrafen voor het door u gekozen model zorgvuldig door en bewaar deze handleiding goed, zodat u er op termijn eventueel iets in op kunt zoeken.

## Let op:

- (1). Het apparaat mag alleen onder toezicht gebruikt worden door jonge kinderen of personen met verminderde capaciteiten.
- (2). Houdt u toezicht op jonge kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- (3). De stekker moet ook na installatie makkelijk bereikbaar zijn.
- (4). Het apparaat dient volgens de geldende landelijke regels voor elektrische apparatuur te worden aangesloten. 5. Het apparaat mag niet in een natte of vochtige omgeving worden geplaatst.
- (6). Als het elektriciteitssnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de leverancier of een ander daartoe bevoegd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- (7). Wacht u na een stroomonderbreking drie minuten met opnieuw opstarten.
- (8). In overeenstemming met de vereisten van EN 61003-3-1:2000 kan het testapparaat alleen aangesloten worden op een stroomvoorziening met een impedantie ( $Z_{\text{sys}}$ ) van maximaal 0,468.
- (9). De minimum afstand tot een licht ontvlambaar oppervlak: 1 m.



**WARNING**

Dit symbool verwijst naar een gevaarlijke of onveilige handeling met mogelijk zwaar lichamelijk letsel of de dood tot gevolg.



**CAUTION**

Dit symbool verwijst naar een gevaarlijke of onveilige handeling met mogelijk gevaar voor lichamelijk letsel of schade aan het product of eigendom.

## Inhoudsopgave

Instructies	1
Beschrijving van de onderdelen en functies	2
Gebruik van het bedieningspaneel	3
Methoden om water af te voeren	7
Onderhoud/service	8
Veiligheidsmaatregelen	10
Problemen oplossen	11
Installatie	12

## MOBIELE AIRCONDITIONER

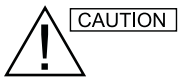
Deze mobiele airconditioner is een klein apparaat dat gebruikt wordt om de temperatuur en vochtigheid in een kamer te reguleren. Doordat het apparaat makkelijk verplaatst kan worden, kan het flexibel worden ingezet voor verschillende gelegenheden in verschillende kamers. Het heeft diverse mogelijkheden, waaronder koelen, luchtontvochtigen en waaierventilatie. Deze airconditioner is speciaal ontworpen voor gebruik in een woonhuis, kantoor, etc. Het is een compact model in vergelijking met andere apparaten met dezelfde koelcapaciteit.

Voor een omgevingstemperatuur die lager dan 18 °C, of hoger dan 35 °C ligt, kunt u beter een ander type airconditioner gebruiken.

## ATTENTION

Leest u deze gebruikershandleiding vóór gebruik van uw MOBIELE AIRCONDITIONER zorgvuldig door voor een optimaal resultaat.

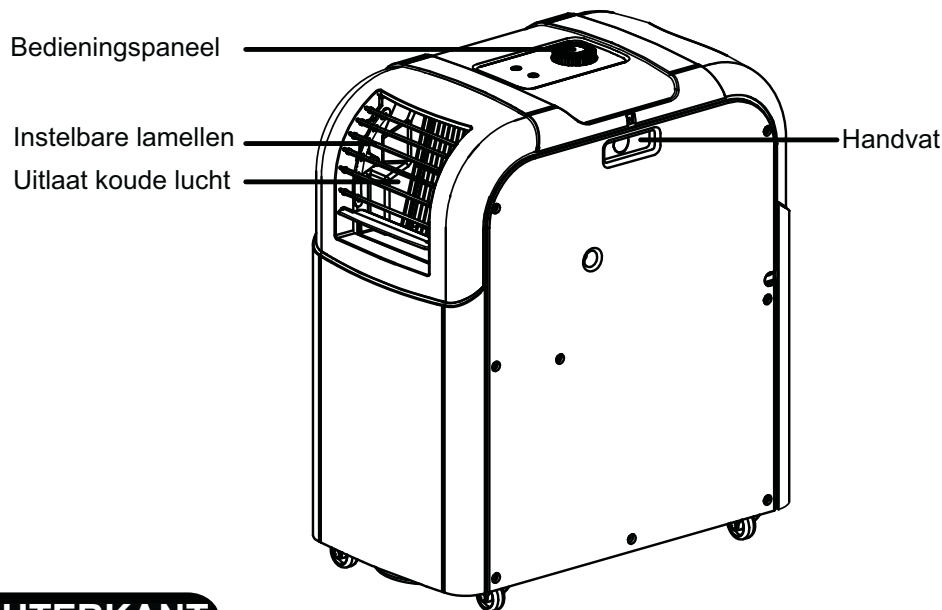
Deze gebruikershandleiding dient als leidraad en maakt geen deel uit van een contract. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen door te voeren, zonder u daar vooraf van op de hoogte te stellen.



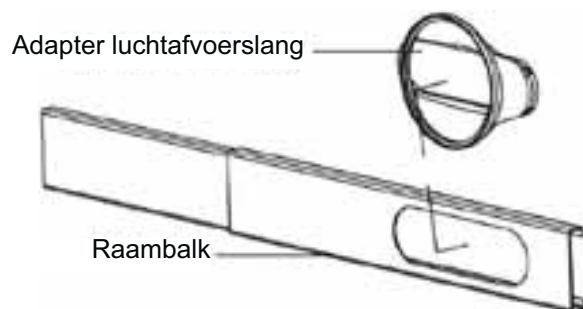
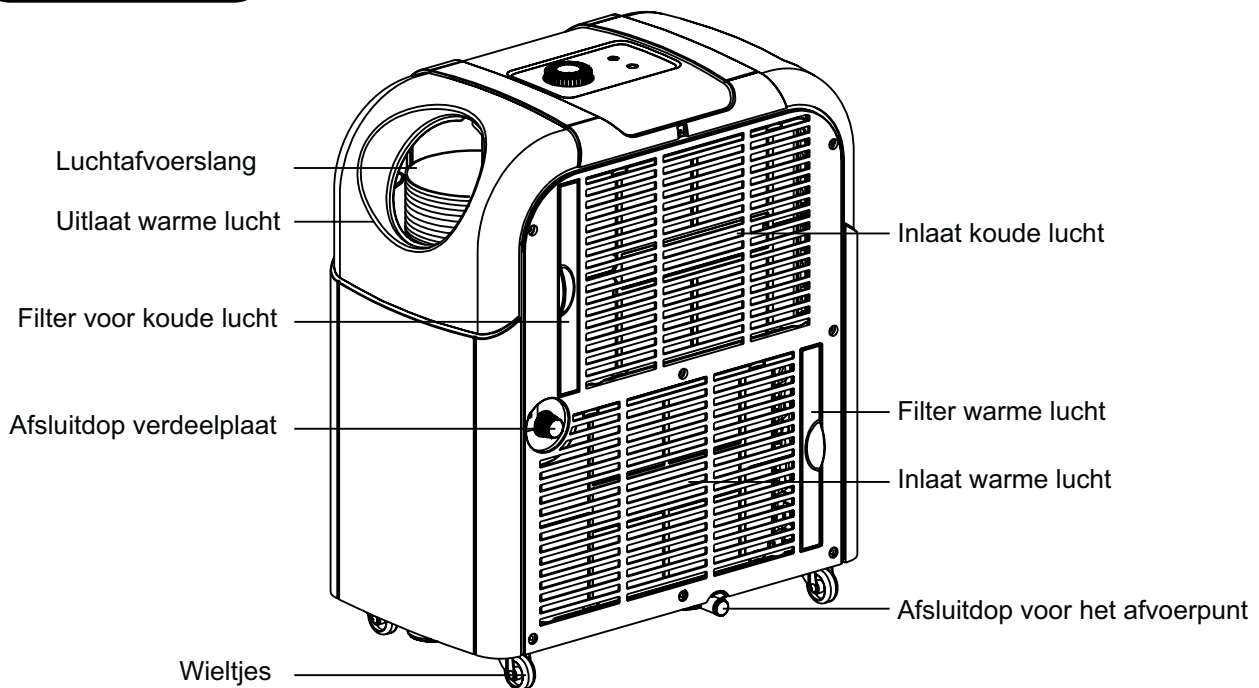
Er kan water in het bodemreservoir blijven staan, verplaatst u de airco rustig en voorzichtig om te voorkomen dat dit water uit het apparaat lekt.

# BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

## VOORKANT



## ACHTERKANT

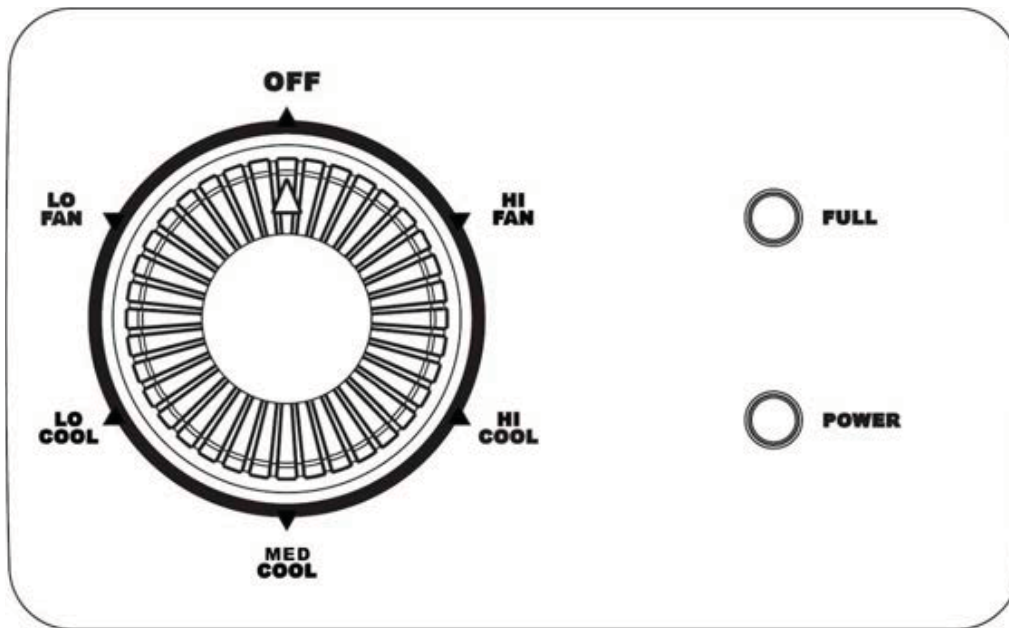


NB: De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie van de functies.  
Het uiterlijk van het apparaat en bijzonderheden kunnen per model verschillen.

# GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

## BEDIENINGSPANEEL 1

Controleert u of de regelknop naar OFF is gedraaid, vóór u de stekker in het stopcontact steekt.



OFF: Als de regelknop naar OFF is gedraaid, gaat het apparaat uit.

LO FAN: Als de regelknop naar LO FAN is gedraaid, is de ventilatorsnelheid laag - voor een zwakke luchtstroom.

HI FAN: Als de regelknop naar HI FAN is gedraaid, is de ventilatorsnelheid hoog - voor een sterke luchtstroom.

LO COOL: Als de regelknop naar LO COOL is gedraaid, koelt de airco op laag vermogen - voor een zwakke luchtstroom.

MED COOL: Als de regelknop naar MED COOL is gedraaid, koelt de airco op gemiddeld vermogen - voor een gemiddelde luchtstroom.

HI COOL: Als de regelknop naar HI COOL is gedraaid, koelt de airco op hoog vermogen - voor een sterke luchtstroom.

POWER: Als de compressor in bedrijf is, brandt het POWER lampje.

FULL: Als het reservoir vol is, brandt het FULL lampje en het apparaat schakelt zichzelf uit tot de tank wordt geleegd.

## Spanningsbron



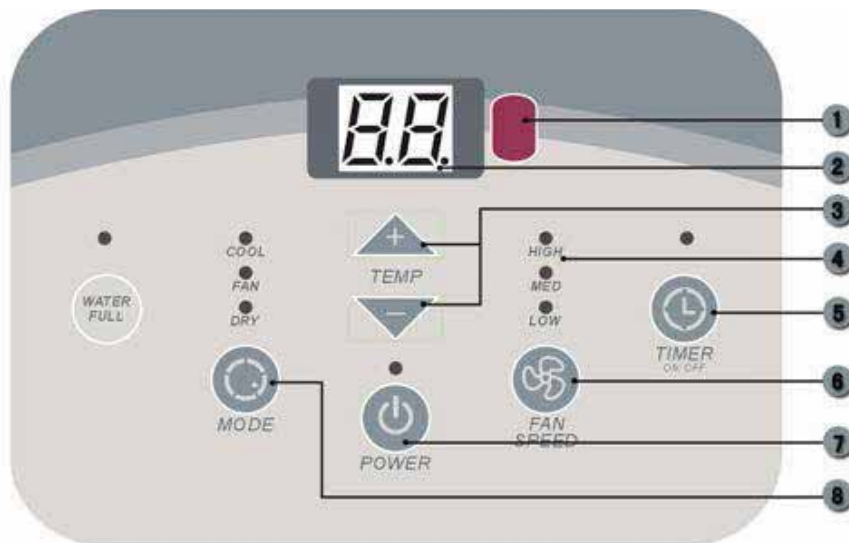
Controleert u of de regelknop naar OFF is gedraaid, vóór u de stekker in het stopcontact steekt.

- Het stopcontact met wisselstroom moet stevig en betrouwbaar zijn.
- Sluit uw mobiele airco niet aan op een verdeeldoos waarop ook andere elektrische apparatuur is aangesloten.

# GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

## BEDIENINGSPANEEL 2

NB: de indeling en functies van de bedieningspanelen kunnen per model onderling variëren. Leest u onderstaande informatie door, vóór u het apparaat gaat gebruiken.



### 1. DIGITALE DISPLAY

Vanuit standaard als ventilator (FAN), geeft het de kamertemperatuur weer.

Voor de functies COOL of DRY geeft het een ingestelde temperatuur weer.

Als timer (met ingedrukte timerknop) geeft het de timertijd weer – als de tijd niet binnen 5 seconden wordt aangepast, verschijnt opnieuw de temperatuur. Bij een foutmelding ROOM TEMP SENSOR wordt een temperatuur van 25 °C weergegeven.

### 2. ONTVANGST AFSTANDSBEDIENING

### 3. INSTELLINGSKNOP

Als u een gebruiksfunctie of ventilatiesnelheid kiest, gaat het lampje branden.

### 4. TIMER

Druk op de knop als de airco aan staat voor de ingestelde uitschakeltijd (Switch-OFF). Druk op de knop als de airco uit staat (in stand-by) voor de inschakeltijd (Switch-ON). Als u nogmaals op de knop drukt, verlaat u de timerfunctie.

In combinatie met de + of – knop kunt u de timertijd instellen.

### 5. SNELHEIDSREGELING

Als u op deze knop drukt, verschijnen achtereenvolgens de functies koelen (COOL) – drogen (DRY) – ventileren (FAN) – verwarmen (HEAT).

Verwarming bij model 0 voor koelen/verwarmen.

### 6. FUNCTIEKEUZE

Als u op deze knop drukt, verschijnen achtereenvolgens de functies: koelen (COOL) – drogen (DRY) – ventileren (FAN) – verwarmen (HEAT).

### 7. TEMPERATUUR/TIMER

Vanuit standaard drukt u op deze knop om de temperatuur in te stellen tussen de 16 °C en 32 °C.

Voor de tijdsinstelling in de timerfunctie drukt u eerst op de timerknop en dan op + of - om de tijd in te stellen met een waarde tussen de 1-24 uur.

### 8. AAN/UIT knop

Druk op ON om de airco in schakelen – het lampje gaat branden.

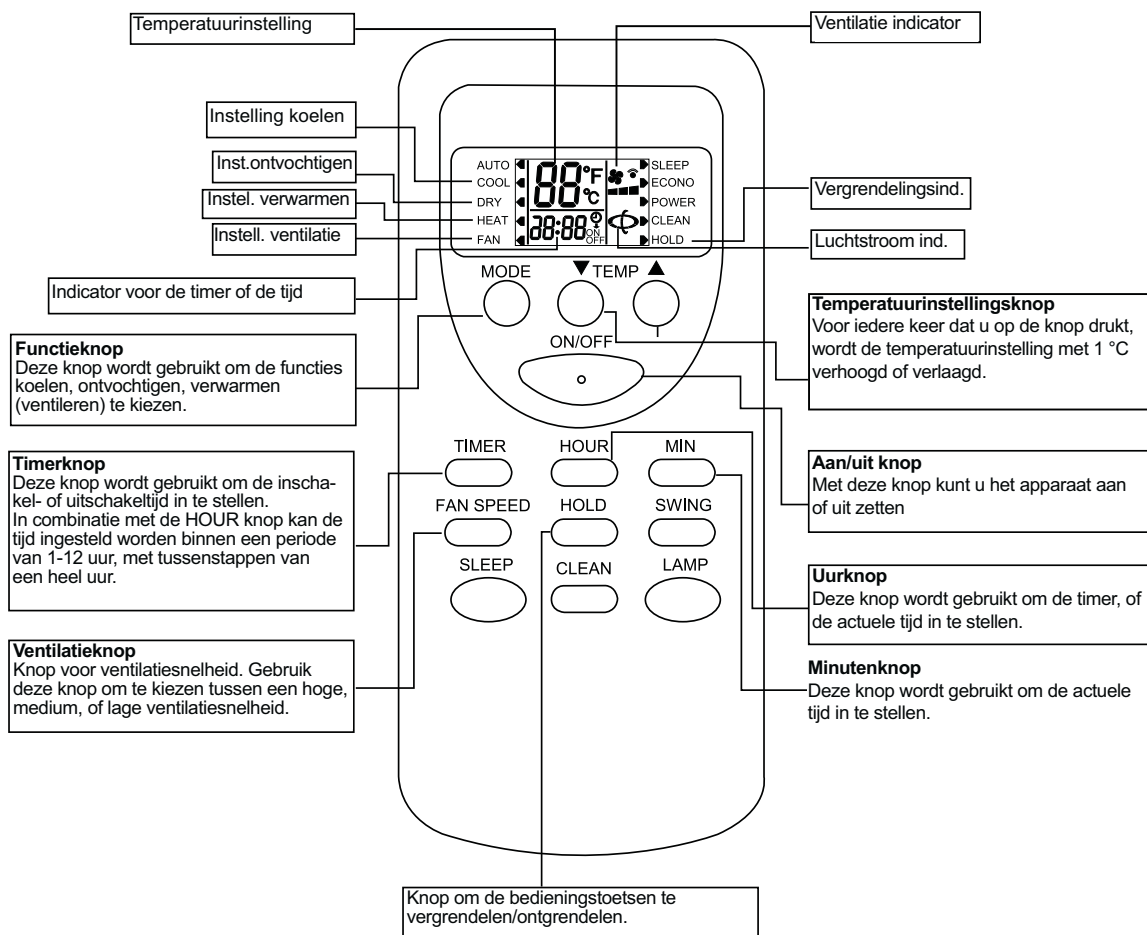
Om de airco uit te schakelen (OFF), drukt u nogmaals op de knop.

# GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

## AFSTANDSBEDIENING

NB:

1. Niet alle modellen hebben een afstandsbediening.
2. De onderstaande afstandsbediening is het standaardtype van ons bedrijf en kan gebruikt worden voor veel van onze airconditionermodellen. Het kan echter voorkomen dat we niet alle knoppen of indicatielampjes voor uw type afstandsbediening hebben benoemd, onze excuses hiervoor.



NB: De afbeelding toont alle indicatoren, maar uit praktische overwegingen zijn alleen de meest relevante keuzes toegelicht. SWING: deze knop heeft voor dit apparaat geen functie.

## HET INSTELLEN VAN DE ACTUELE TIJD

Als u batterijen in de afstandsbediening heeft gedaan en de timer nog niet heeft ingesteld, gaat u als volgt te werk, voorbeeld: instellen op AM:10:30.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Houdt u de HOUR knop ongeveer 2 seconden ingedrukt. De tijdsaanduiding begint te knipperen en de uren kunnen worden ingesteld. |
| <b>2</b> | Druk op de HOUR knop (stel in op AM 10).   |
| <b>3</b> | Druk op de MIN knop (stel in op 30).   |
| <b>4</b> | Druk op de ON/OFF knop om de ingestelde tijd te bevestigen of verlaat de tijdsinstelling automatisch na 15 seconden.           |

### SIGNAALOVERDRACHT

- Richt de afstandsbediening op de airconditioner en druk op een knop. Het desbetreffende instructiesignaal wordt overgedragen.
- Als de airco het signaal van de afstandsbediening heeft ontvangen, volgt er een bevestigingstoon.

### AANDACHTSPUNTEN GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING

- Legt u de afstandsbediening niet naast een warmtebron met een hoge temperatuur, zoals een elektrisch kussen of een verwarmingsradiator.
- Legt u de afstandsbediening niet in de zon of onder sterke lampen.
- Laat de afstandsbediening niet vallen om schade te voorkomen.
- Zorg dat het signaal niet wordt geblokkeerd door voorwerpen die tussen de afstandsbediening en de airconditioner staan.
- Mors geen water of andere vloeistoffen op de afstandsbediening.
- Zet geen zware voorwerpen op de afstandsbediening.
- Controleer en/of vervang de batterijen als de afstandsbediening niet werkt en probeer het opnieuw.

### BATTERIJEN VERVANGEN

**Het signaal wordt wel overgedragen, maar de airconditioner geeft geen bevestigingstoon. De batterijen zijn leeg en moeten worden vervangen.**

1. Schuif het klepje van het batterijcompartiment open in de richting van de pijl en verwijder de batterijen.
2. Vervang door nieuwe batterijen. Let hierbij op de + en – aanduiding van de batterij.
3. Sluit het batterijcompartiment.

NB: de timer is ingesteld op basis van de actuele tijd, stel die tijd dus goed in.

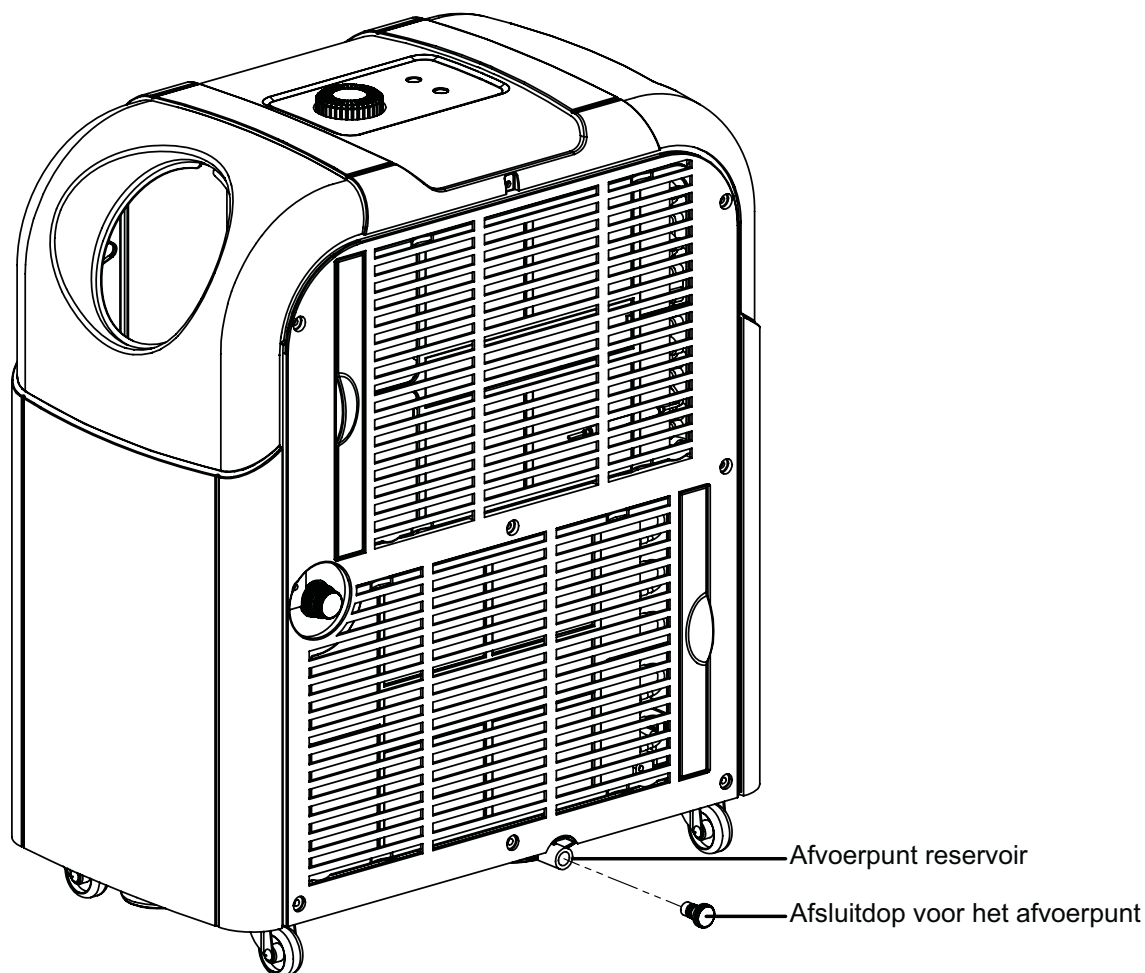
# METHODEN OM WATER AF TE VOEREN

## Waterafvoer:

De airconditioner verdampt condens en voert het vocht af door de uitlaat voor warme lucht. In sommige gevallen is deze verdamping niet 100% afdoende en raakt het reservoir in de airconditioner vol. Het FULL lampje gaat branden en het apparaat schakelt zichzelf uit. Volg de stappen om het water af te voeren:

- Haal de stekker van de airconditioner uit het stopcontact, koppel de afvoerslang aan de achterkant van het apparaat los en verplaats de airco naar buiten of naar een andere plaats waar het water eenvoudig afgevoerd kan worden.
- Verwijder de afsluitdop van het reservoir om het water weg te laten lopen.
- Als het reservoir leeg is, sluit u het afvoerpunt weer goed af met de dop – controleer dit.
- Verplaats de airconditioner naar de gewenste locatie, sluit de afvoerslang weer aan en doe de stekker in het stopcontact. Het apparaat is weer klaar voor gebruik.

Let op: als het FULL lampje brandt, bevat het reservoir ongeveer 1,5 liter water.

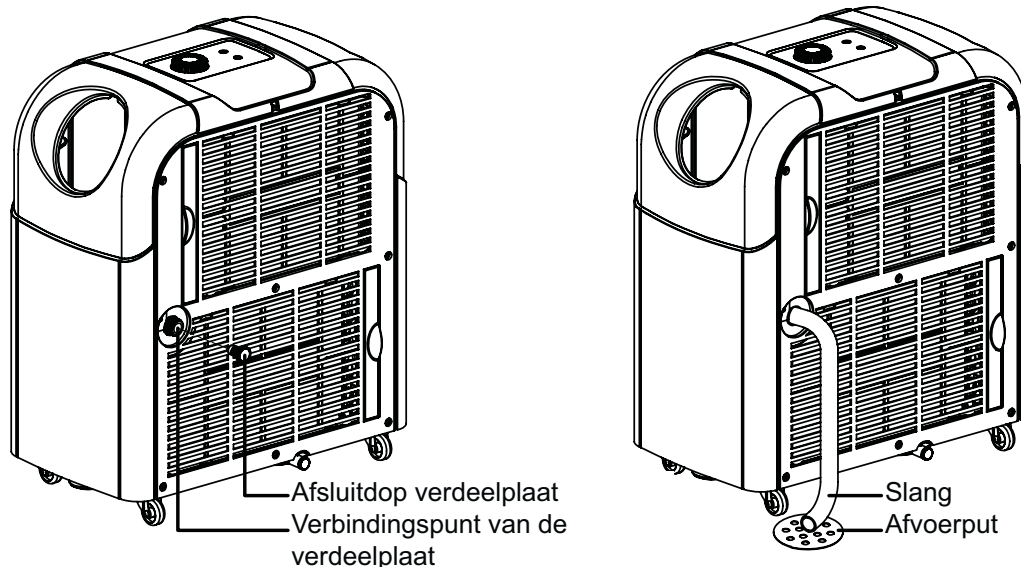


# ONDERHOUD/SERVICE

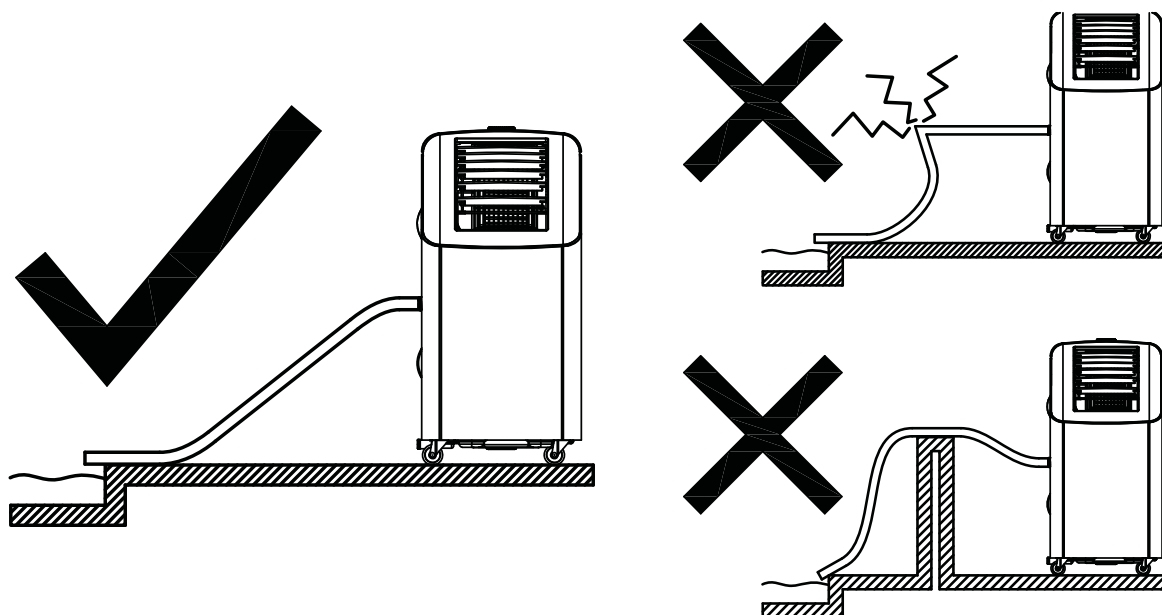
## Continu-afvoer

In een omgeving met een hoge luchtvochtigheid, kan de gebruiker ervoor kiezen het water continu af te laten voeren, zodat het reservoir niet geleegd hoeft te worden. Condenswater wordt door de zwaartekracht afgevoerd met behulp van een slang (niet meegeleverd). Uiteraard beïnvloedt deze methode de werking van het apparaat.

- Verwijder de afsluitdop van de verdeelplaat.
- Sluit de slang aan op het verbindingspunt en leidt de slang naar een afvoerput, of andere plaats waar het condenswater makkelijk weg kan lopen.



Als u het water continu weg laat lopen, moet de slang horizontaal onder het afvoerpunt worden geplaatst. Vermijd knikken in de slang of onregelmatige oppervlakken.





**WARNING**

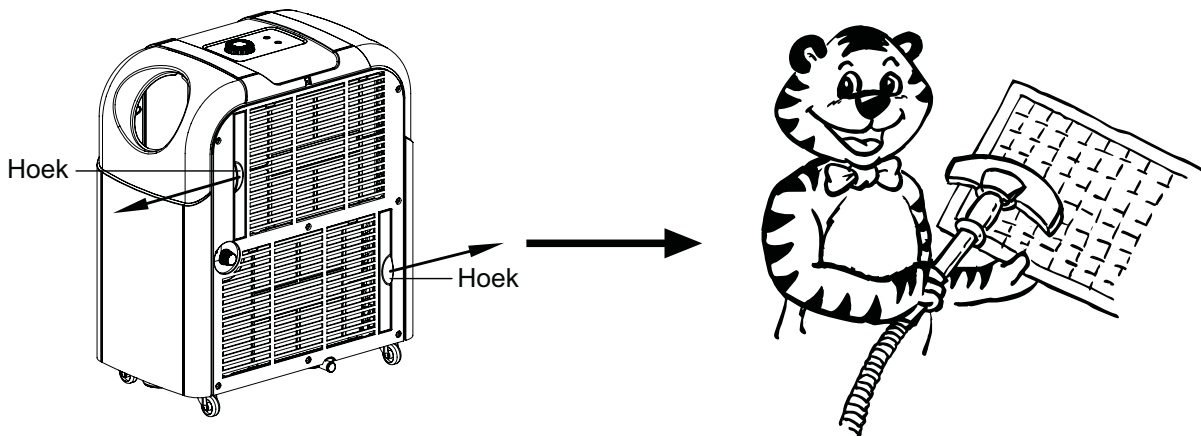
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoon gaat maken.
- Controleer vóór u met het onderhoud of de reparatie start of er geen spanning op het apparaat staat, voorkom ongelukken door elektrische schokken.

## SCHOONMAKEN FILTER

Als het luchtfilter verstopt is geraakt door stof, zal het volume van de luchtstroom verminderen. Maak het filter elke twee weken schoon.

### Het luchtfilter openen en schoonmaken.

1. Verwijder de luchtfilters door de handgreep aan de zijkant in de richting van de pijl te bewegen.
2. Maak de filters schoon door ze voorzichtig onder te dompelen in warm water van ongeveer 40 °C met een mild schoonmaakmiddel.
3. Spoel het schoonmaakmiddel van het filter en droog het op een schaduwrijke plaats.
4. Plaats het luchtfilter weer terug.



## SCHOONMAKEN AIRCONDITIONER

Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek. Droog het filter na met een zachte doek.



**CAUTION**

Gebruik geen chemische oplosmiddelen (zoals benzeen of spiritus) voor het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat om krassen, schade, of vervorming van de behuizing te voorkomen.

## VÓÓR GEBRUIK BEGIN SEIZOEN

### VÓÓR GEBRUIK AAN HET BEGIN VAN HET SEIZOEN

1. Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn.
2. Controleer of de afsluitdoppen voor de verdeelplaat en de afvoerslang stevig vast zitten.
3. Zorg ervoor dat het luchtfilter goed op zijn plaats zit, vóór u het apparaat aan zet. Als u de airco gebruikt zonder luchtfilter kunnen stof en vreemde voorwerpen een slechte werking van uw airconditioner veroorzaken.

# ONDERHOUD/SERVICE

## NA SEIZOENSGEBRUIK

1. Schakel de airconditioner uit, trek de stekker uit het stopcontact.
2. Pleeg onderhoud aan het filter en andere onderdelen.
3. Verwijder de afsluitdoppen voor de verdeelplaat en het afvoerpunt om het water op deze punten weg te laten lopen. Zet het apparaat daarna een half uur aan op FAN om de verdeelplaat en het reservoir te drogen.
4. Dek de airconditioner af met plastic om stof en vuil in het apparaat tegen te gaan.

# VEILIGHEIDSMATREGELEN

## VEILIGHEID



- Gebruik de airco niet in een smalle ruimte met veel obstakels om defecten te voorkomen.
- Gebruik de airco niet in direct zonlicht om verkleuring van de behuizing te voorkomen.
- Gebruik de airco niet in of bij water om lekstroom te voorkomen.
- Gebruik de airco niet bij gastoestellen, vuur of in de nabijheid van licht ontvlambare vloeistoffen.

## SPANNINGSBRON



- Gebruik geen beschadigd of slecht werkend stopcontact voor wisselstroom.
- Houd de stekker stevig vast en trek hem voorzichtig uit het stopcontact als dit nodig is.
- Gebruik geen verlengsnoer.

## OVERIG

- Plaats de airco op een meter afstand van tv's of radio's om elektromagnetische storing te voorkomen. Voorkom oververhitting; plaats de luchtafvoer niet te dicht naast een muur en dek de luchtafvoer niet af.

## VOORZICHTIGHEID



- Niet omgooien of op een helling plaatsen. Verwijder direct de stekker uit het stopcontact en vraag advies aan uw leverancier als het apparaat toch is omgevallen.
- Gebruik geen anti-insectenspray of andere chemische middelen om vervorming van de kunststof behuizing te voorkomen.

# PROBLEMEN OPLOSSEN

Raadpleegt u eerst deze informatie vóór u het apparaat repareert of onderhoud laat plegen.

Probleem	Controleren	Handeling
De airconditioner werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is er stroom?</li><li>- Zit de stekker in het stopcontact?</li><li>- Is de stop gesprongen of is de aardlekschakelaar uit?</li><li>- Brandt het FULL lampje?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dit is normaal</li><li>- Doe de stekker in het stopcontact</li><li>- Vervang de stop of schakel de aardlekschakelaar in</li><li>- Verwijder het condenswater uit het reservoir</li></ul>
Het apparaat koelt niet goed	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is de luchtinlaat of –uitgang geblokkeerd?</li><li>- Is er een ander warmtebron in de kamer?</li><li>- Zijn de luchtfilters erg vies?</li><li>- Staat de ventilatiesnelheid voor binnen te laag?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verwijder de blokkade</li><li>- Verplaats de warmtebron</li><li>- Maak het luchtfilter schoon</li><li>- Stel de juiste ventilatiesnelheid in</li></ul>
Veel lawaai en trilling	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dit wordt veroorzaakt door de koelvloeistof in het apparaat</li><li>- Staat de airco waterpas?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dit is normaal</li><li>- Zorg dat de ondergrond waterpas is</li></ul>
De airco start/stopt regelmatig	<ul style="list-style-type: none"><li>- Staat er voldoende spanning op het stopcontact?</li><li>- Is de luchtafvoer goed aangesloten en niet geknikt?</li><li>- Heeft u de luchtafvoer verlengd?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zorg voor voldoende netspanning</li><li>- Probeer de luchtafvoer horizontaal te plaatsen zonder verlenging</li><li>- Verwijder de door u zelf geplaatste afvoer</li></ul>
Er lekt gecondenseerd water uit de airco tijdens het verplaatsen	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is het reservoir bijna vol?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Voer het water uit het reservoir af</li></ul>

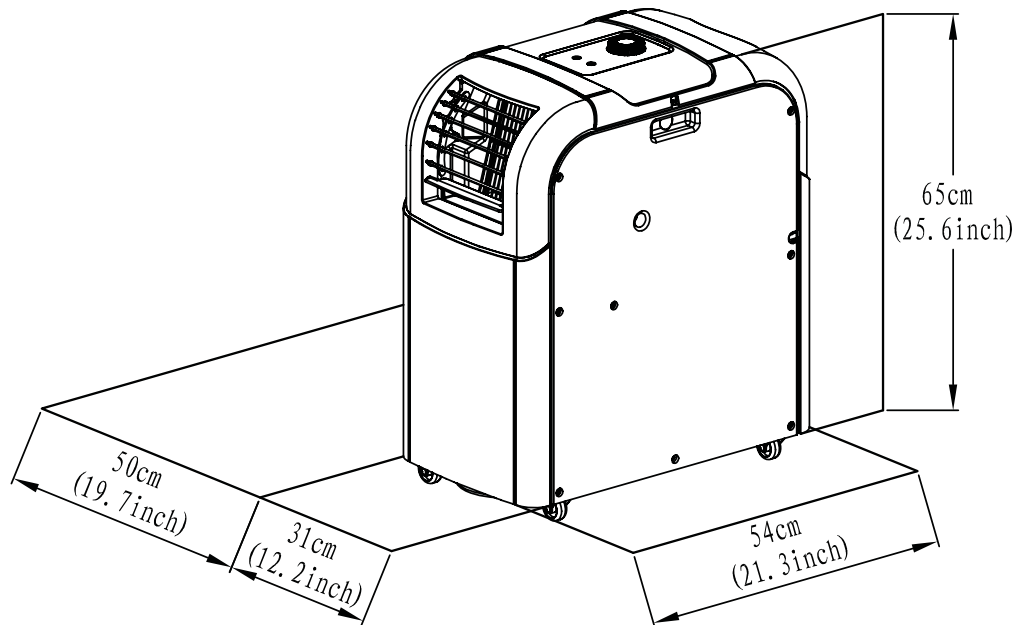


- Trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als onderstaande storingen zich voordoen.
- Neem contact op met uw leverancier.
  - De stop en aardlekschakelaar geven vaak problemen.
  - Het elektriciteits snoer wordt vaak extreem heet of de isolatie is kapot.
  - Iets abnormaals.

# INSTALLATIE

## Keuze van installatieplaats

Plaats de airconditioner op een vlakke ondergrond waar de luchtafvoer niet wordt afgedekt.  
Plaats de airco op ten minste 50 cm afstand van een muur of ander obstakel.

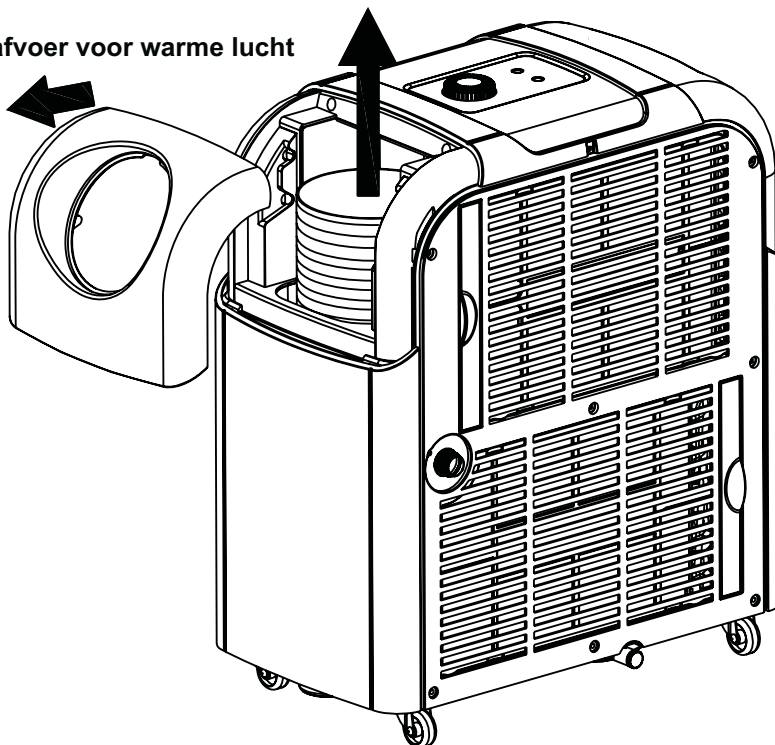


## Installatie en afkoppeling van de luchtafvoerslang

Zie onderstaande afbeelding. De gebruiker moet de slang eerst uit het apparaat halen.

Haal de slang uit het apparaat

Verwijder de afvoer voor warme lucht



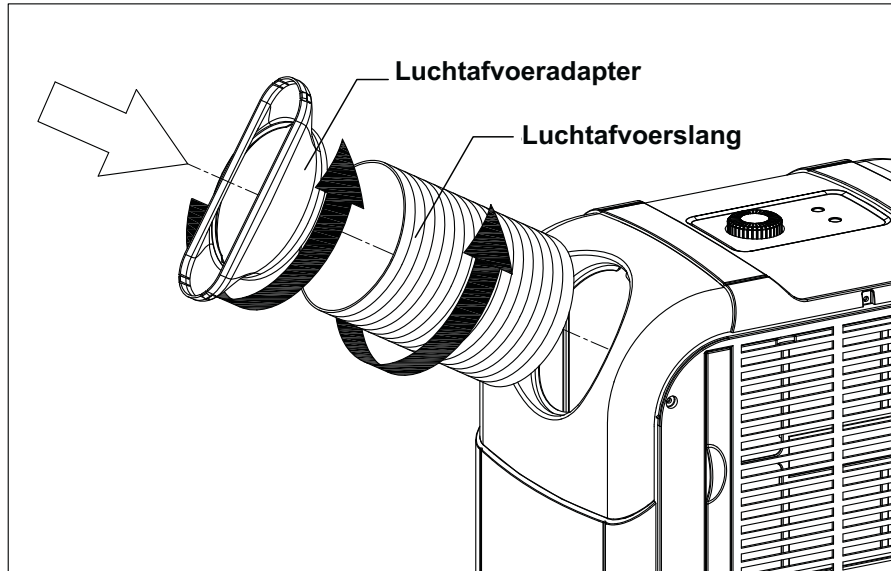
# INSTALLATIE

## Installatie en afkoppeling van de luchtafvoerslang

Installatie: zie onderstaande afbeelding.

Draai de luchtafvoeradapter in de richting van de pijl in de luchtafvoerslang.

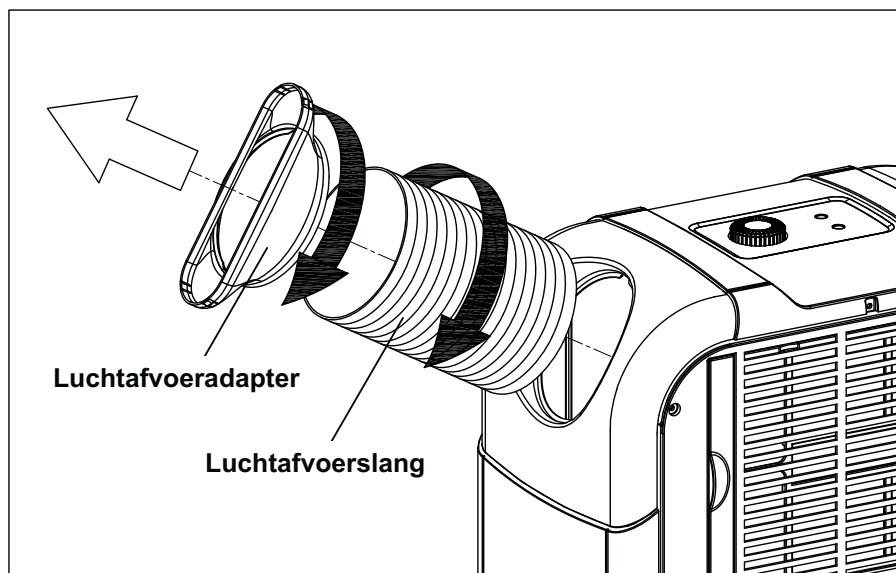
Draai daarna op dezelfde manier de luchtafvoerslang in de airconditioner.



Afkoppelen: zie onderstaande afbeelding.

Draai de luchtafvoeradapter in de richting van de pijl los van de luchtafvoerslang.

Draai daarna op dezelfde manier de luchtafvoerslang los van de airconditioner.



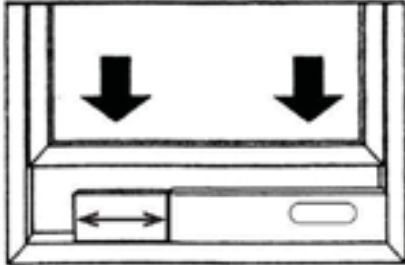
# INSTALLATIE

## Installatie raambalk

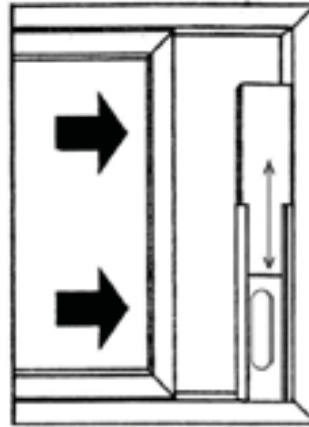
De raambalk past op de meeste horizontale en verticale ramen.

**Het kan echter voorkomen dat u voor sommige ramen de onderdelen iets aan moet passen om de raambalk passend te maken.**

Zie onderstaande afbeelding.

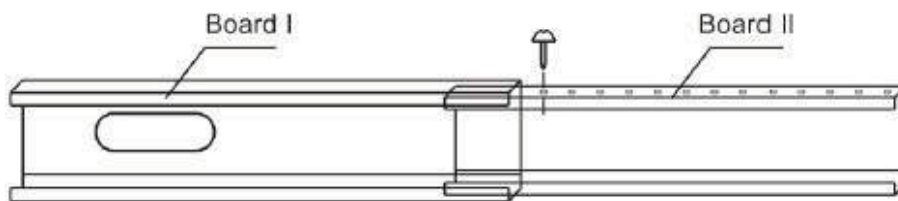


Horizontaal raam  
Uitschuifbaar deel  
Minimum 70 cm  
Maximum 122 cm

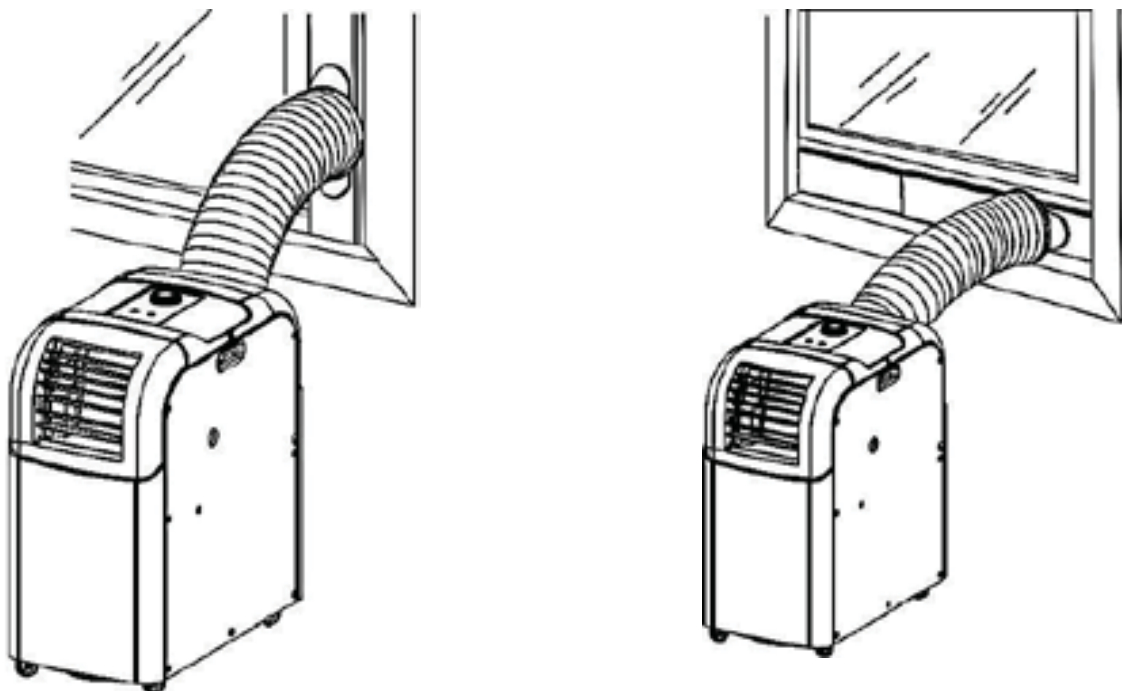


Verticaal raam  
Uitschuifbaar deel  
Minimum 70 cm  
Maximum 122 cm

**Instructie: het uitschuifbare deel (II) fixeren met één schroef.**



**Zie onderstaande afbeelding, koppel de adapter voor de luchtafvoer aan de raambalk.**

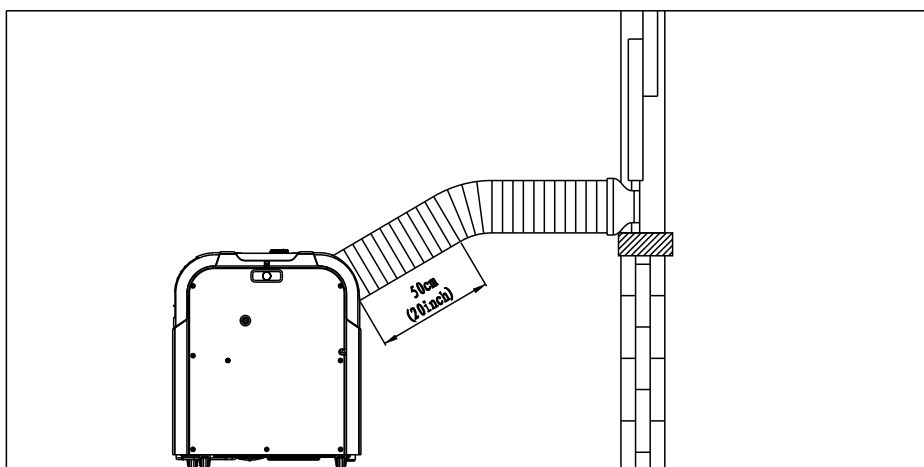


# INSTALLATIE

## De luchtafvoerslang installeren

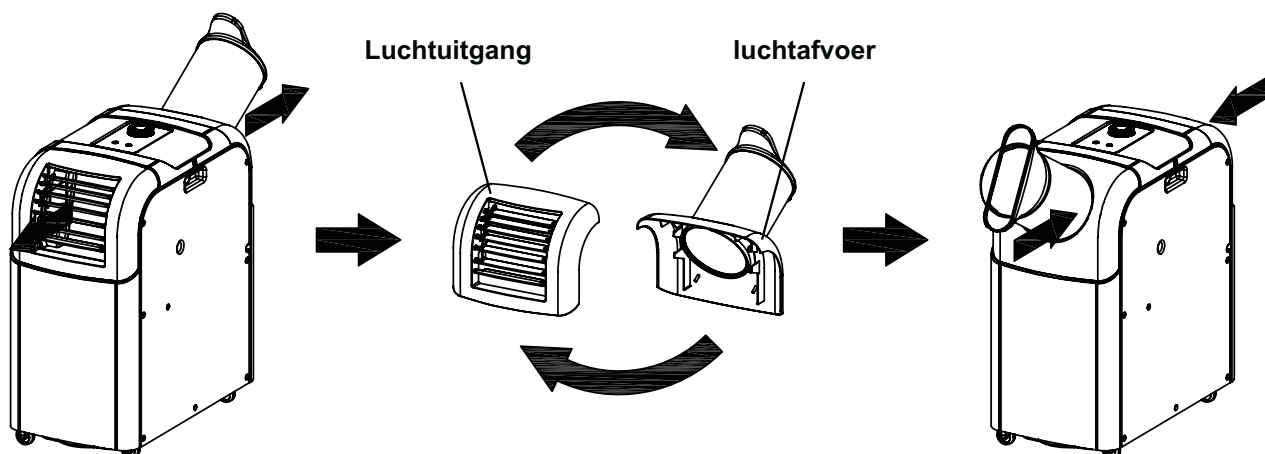
De luchtafvoerslang is 20 cm tot 160 cm lang. Er wordt verondersteld dat de slang zo kort mogelijk moet zijn om een zo hoog mogelijke energie-efficiëntie te behalen als de airconditioner aan staat. Als de slang verlengd moet worden, volgt u dan de installatiemethode zoals hieronder is afgebeeld. Let u ook op de volgende punten:

1. Probeer het buigen van de slang zoveel mogelijk te voorkomen.
2. Probeer het buigen van de slang dichtbij de luchtafvoer zoveel mogelijk te voorkomen (ten minste op 50 cm afstand).
3. Zorg voor flexibiliteit in de gehele luchtafvoerslang, in het bijzonder bij de buigingen.  
Maak de hoeken niet te scherp.



## Verwisselbare functie voor luchtuitgang / luchtafvoer

Zie onderstaande afbeelding. Verwijder de luchtuitlaat, resp. luchtafvoer, verwissel ze en koppel ze aan de airco.



Op deze manier kan koude lucht naar buiten worden geblazen of naar een andere plaats van uw keuze. Onafhankelijk van de aansluiting worden andere airconditioning methoden aanbevolen als de omgevingstemperatuur onder de 18 °C of boven 35 °C ligt.

# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE CLIMATISEUR MOBILE

## Avant-propos

Les climatiseurs portables sont des appareils de grande valeur. Afin de vous assurer de vos droits et intérêts, veuillez s.v.p. faire installer votre système par des techniciens professionnels. Ce manuel d'utilisation représente est la version universelle pour les modèles de climatiseurs portables fabriqués par notre société. L'apparence des unités que vous achetez peut être légèrement différente de celles décrites dans ce manuel, mais cette différence n'affectera pas l'utilisation et l'opération correctes de votre appareil. Veuillez s.v.p. lire attentivement les chapitres correspondant au modèle spécifique que vous choisissez et maintenez le manuel à portée de main pour une consultation future.

### Attention:

- (1) L'appareil n'a pas été conçu pour une utilisation sans surveillance à proximité de jeunes enfants ou de personnes handicapées.
- (2) Les enfants doivent être instruits de sorte qu'ils évitent de jouer avec l'appareil.
- (3) La prise doit rester accessible après l'installation de l'appareil.
- (4) L'appareil doit être installé conformément aux directives de câblage internationales.
- (5) L'appareil ne doit pas être installé dans une buanderie.
- (6) Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par une personne du service ou par une personne qualifiée, afin d'éviter les dangers.
- (7) Veuillez s.v.p. attendre trois minutes avant de redémarrer l'appareil après une coupure du courant.
- (8) Afin de répondre aux normes EN 61000-311 :2000, l'EUT doit être connecté uniquement à l'entrée d'impédance :  $Z_{sys}=0.468$  ou inférieur.
- (9) L'écart minimal entre l'appareil et la surface combustible : 1 m.

**WARNING**

Ce symbole indique une situation dangereuse pouvant résulter en de graves blessures corporelles ou situations de danger de mort.

**CAUTION**

Ce symbole indique une situation dangereuse pouvant résulter en de graves blessures corporelles ou dommages à la propriété.

## Contenu

Instructions	1
Les appellations de chaque élément et sa fonction	2
Utilisation du panneau de contrôle	3
Méthodes de drainage des eaux	7
Entretien / service	8
Précautions de sécurité	10
Dépannage	11
Installation	12

# INTRODUCTION

## CLIMATISEUR PORTABLE

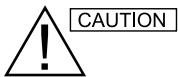
Ce climatiseur portable est un appareil de petite taille servant à ajuster la température et l'humidité dans la pièce. La flexibilité de l'appareil le rend facile à utiliser pour différentes occasions et dans différentes pièces. L'appareil possède également différentes fonctions incluant refroidissement, déshumidification et ventilation. Cet appareil a été développé pour être utilisé dans les maisons familiales, bureaux, etc. Il possède un design compact comparé aux différents appareils avec la même capacité de refroidissement.

D'autres modes de climatisation sont recommandés lorsque la température ambiante descend en dessous de 18°C(65°F) ou dépasse 35°C(95°F).

## ATTENTION

Avant d'utiliser le CLIMATISEUR PORTABLE, veuillez s.v.p. lire attentivement ce manuel d'utilisation pour que l'appareil soit utilisé de manière optimale.

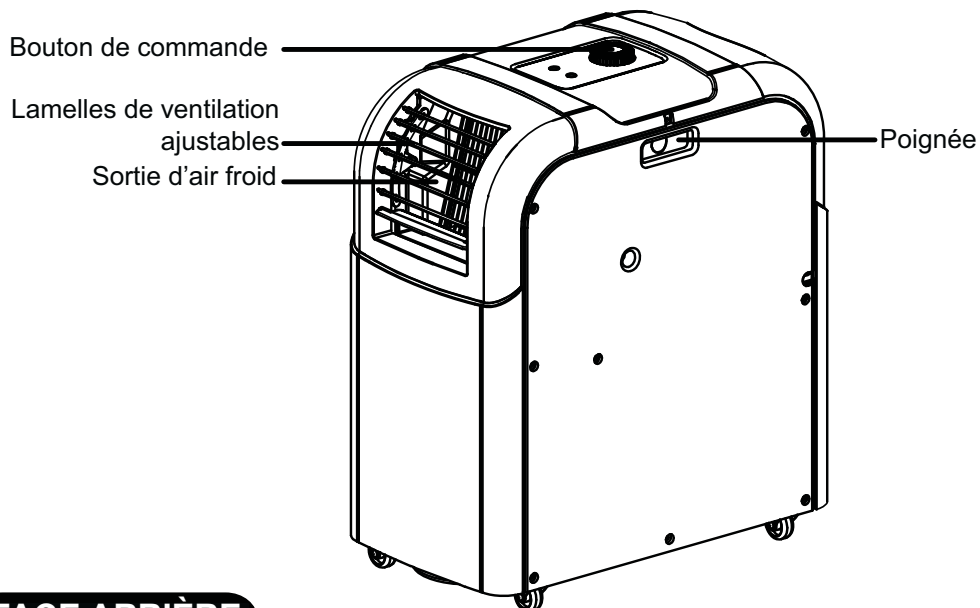
Ce manuel d'utilisation doit être utilisé à titre instructif et ne forme aucune partie d'un contrat. Nous sommes en droit d'apporter des modifications techniques sans préavis nécessaire.



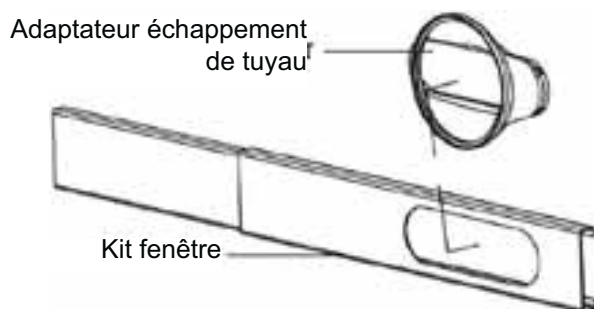
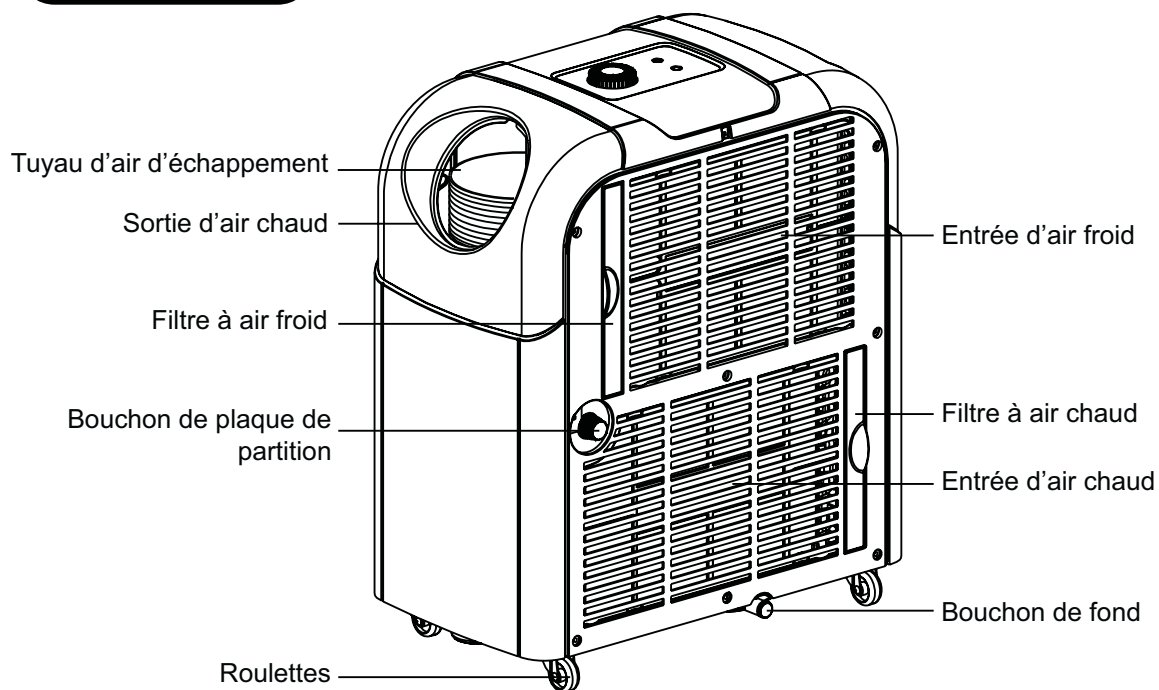
Il se peut qu'une quantité d'eau ait été retenue au fond de l'appareil. Veuillez pousser l'appareil doucement et prudemment, de manière à ce que l'eau n'éclabousse pas.

# APPELLATION DE CHAQUE ÉLÉMENT

## FACE AVANT



## FACE ARRIÈRE



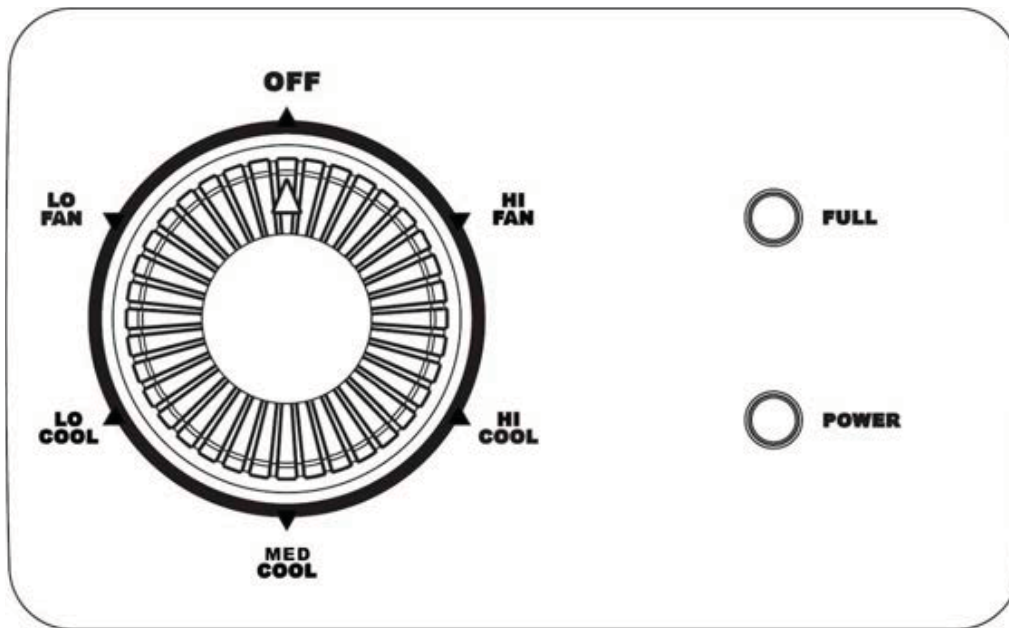
### Note:

Il existe de nombreux modèles ou fonctions dont l'apparence peut varier. Toutes les images dans ce manuel sont censées fournir une démonstration et une présentation de la fonction.

# UTILISATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

## PANEL 1

Afin d'insérer la prise, veuillez faire en sorte que le bouton soit en position 'OFF'



**OFF** : lorsque le bouton est tourné en position 'OFF', le fonctionnement du climatiseur est interrompu.

**LO FAN** : lorsque le bouton est tourné en position 'LO FAN', le fonctionnement du climatiseur sera en mode ventilation faible et un flux d'air faible sera produit.

**HI FAN** : lorsque le bouton est tourné en position 'HI FAN', le fonctionnement du climatiseur sera en mode ventilation forte et un flux d'air important sera produit.

**LO COOL** : lorsque le bouton est tourné en position 'LO COOL' le fonctionnement du climatiseur sera en mode refroidissement faible et un flux d'air faible sera produit.

**MED COOL** : lorsque le bouton est tourné en position 'MED COOL', le fonctionnement du climatiseur sera en mode ventilation moyenne et un flux d'air moyen sera produit.

**HI COOL** : lorsque le bouton est tourné en position 'HI COOL' le fonctionnement du climatiseur sera en mode refroidissement fort et un flux d'air important sera produit.

**POWER** : lorsque le compresseur est en fonction, la signalisation lumineuse 'POWER' s'allumera.

**FULL** : lorsque le réservoir d'eau interne est plein, la signalisation lumineuse 'FULL' s'allumera, et le fonctionnement de l'appareil sera interrompu jusqu'à ce que le réservoir soit vidé.

## ALIMENTATION



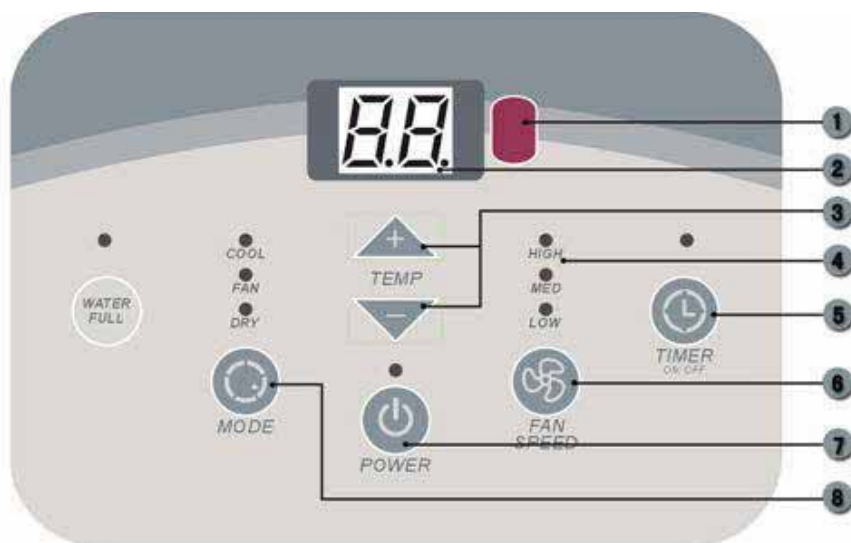
Avant d'insérer la prise, faites en sorte que le bouton soit tourné en position 'OFF'.

- La prise AC doit être robuste et fiable.
- Veuillez ne pas brancher le climatiseur à une prise multiple étant également utilisée pour d'autres appareils électriques.

# UTILISATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

## PANEL 2

Note : le layout et les fonctions des différents modèles de panneau de commande, peuvent varier d'un modèle à l'autre. Veuillez s.v.p. lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.



### 1. ÉCRAN NUMÉRIQUE

En opération normale et en mode FAN, la température ambiante sera affichée. En mode COOL ou DRY, la température de réglage sera affichée ; en mode timer après avoir appuyé sur le bouton timer, l'horaire du timer sera affiché. Si l'horaire n'a pas été ajusté après 5 secondes, la température sera affichée à nouveau. S'il est question d'une défaillance du CAPTEUR TEMP AMBIANTE, une température de 25°C (77°F) sera affichée.

### 2. RECEPTEUR DE SIGNAUX DE LA TÉLÉCOMMANDE

#### 3. Bouton d'INDICATION de l'UNITÉ

Lorsque le mode opérationnel ou la vitesse de ventilation est sélectionné, la signalisation lumineuse s'allumera.

#### 4. Bouton TIMER

Lorsque l'appareil est en fonction et si vous appuyez sur ce bouton, le mode arrêt temporisé sera sélectionné. Si l'appareil est éteint (ou en mode veille) et si vous appuyez sur ce bouton, le mode mise en marche temporisé sera sélectionné. Appuyez de nouveau sur le bouton pour annuler ce mode de fonctionnement temporisé. En utilisant ce bouton simultanément avec + ou -, l'horaire du timer pourra être réglé.

#### 5. Bouton SPEED

En appuyant sur ce bouton, les modes opérationnels défileront dans l'ordre suivant : COOL – DRY – FAN – HEAT (modes chauffage et refroidissement)

#### 6. Bouton MODE

En appuyant sur ce bouton, les modes opérationnels défileront dans l'ordre suivant : COOL – DRY – FAN – HEAT.

#### 7. Bouton TEMP/TIMER

Normalement, appuyez sur ce bouton pour ajuster la température entre 16°C (61°F) et 32°C (90°F). Lorsqu'un horaire du timer est sélectionné (appuyé sur le bouton Timer pour entrer) utilisez les boutons + ou – pour ajuster l'horaire entre 1 - 24 heures.

#### 8. Bouton POWER

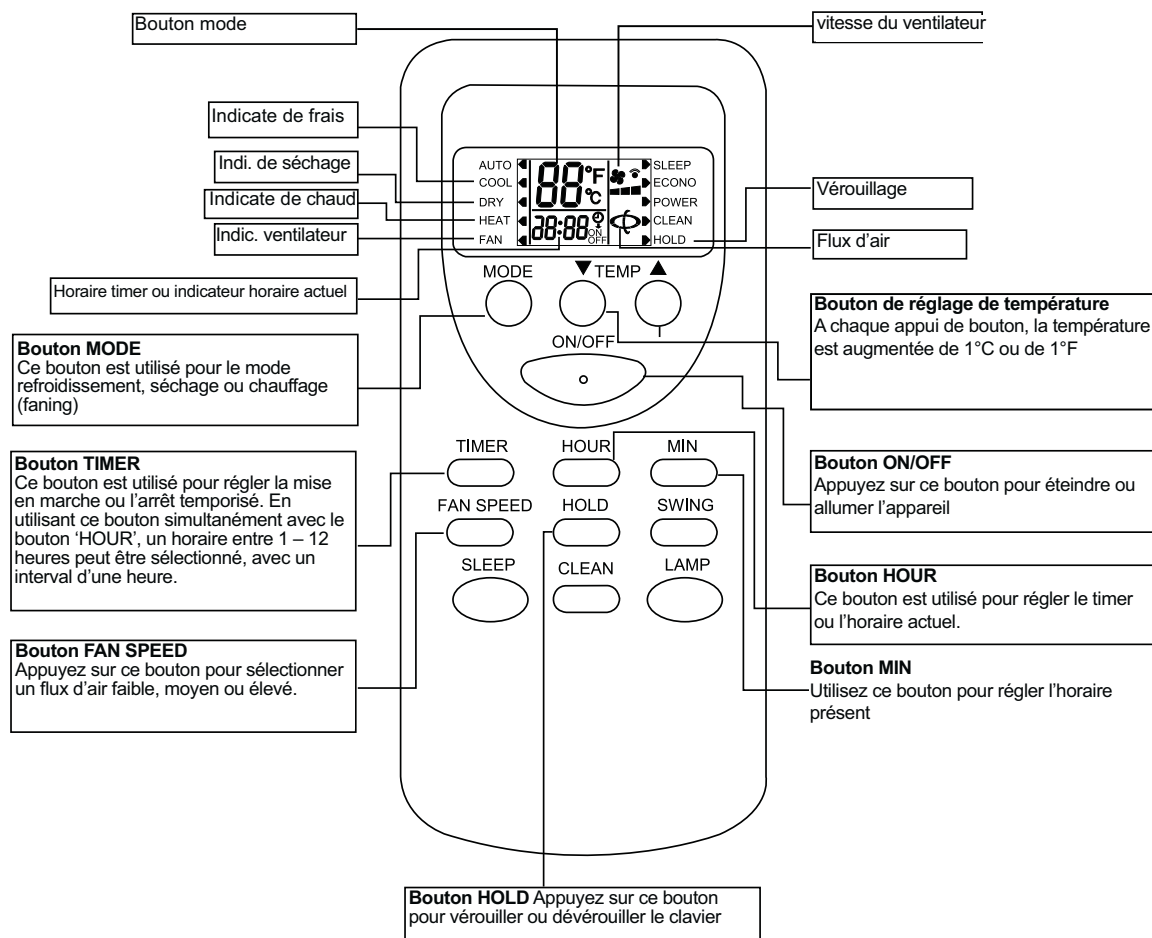
Pour allumer le climatiseur, appuyez sur ce bouton et l'indicateur lumineux s'allumera. Pour éteindre le climatiseur,

# UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

## REMOTE

### NOTE :

1. Seuls quelques modèles de climatiseurs sont livrés avec une télécommande.
2. La télécommande illustrée ci-dessous est le modèle standard de notre société et elle peut être utilisée pour de nombreux types de climatiseurs. Nous vous prions de nous excuser pour le fait que nous ne vous présentons ci-dessous que les boutons ou indicateurs applicables aux appareils que vous achetez.



### NOTE:

- La figure ci-dessus explique et indique uniquement les fonctions essentielles de l'appareil.
- SWING: This null and void by button.

# UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

## LA PROCÉDURE POUR LE RÉGLAGE DE L'HORAIRE ACTUEL

Lorsque les cases doivent être entrées et lorsque le mode timer n'a pas été réglé, veuillez s.v.p. suivre la procédure suivante. EX : réglez l'horaire à AM :10:30

<b>1</b>	Maintenez appuyé le bouton HOUR pendant 2 secondes. L'indicateur de l'horaire clignote et vous pouvez à présent régler l'heure actuelle
<b>2</b>	Appuyez sur le bouton HOUR. {sélectionnez AM 10:}
<b>3</b>	Appuyez sur le bouton MIN. {sélectionnez 30}
<b>4</b>	Appuyez sur le bouton ON/OFF afin de confirmer l'horaire préréglé, sinon après 15 secondes, l'horaire préréglé sera annulé.

### SIGNAL

- Pointez la télécommande en direction du climatiseur et appuyez sur le bouton sur la télécommande. Le signal sera transmis au climatiseur.
- Après avoir reçu le signal de la télécommande, un signal sonore 'diiii' sera émis par l'appareil et confirmera l'instruction transmise.

### POINTS D'ATTENTION DE L'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Evitez de placer la télécommande à proximité d'une source de température élevée, telle qu'un coussin électrique chauffant ou un radiateur ;
- Evitez de placer la télécommande dans des endroits exposés au soleil ou illuminés par de fortes sources lumineuses ;
- Evitez les chutes accidentelles de la télécommande qui pourraient endommager celle-ci ;
- Evitez de placer des objets faisant obstacle entre le climatiseur et la télécommande ;
- Evitez les déversements d'eau ou d'autres liquides sur la télécommande ;
- Evitez de placer des objets lourds sur la télécommande ;
- Si la télécommande ne fonctionne pas, veuillez remplacer les piles et essayer à nouveau.

### REMPACEMENT DE LA PILE

**Lorsque le signal est transmis et lorsque le climatiseur ne donne pas son signal sonore de confirmation, alors les piles sont vides et devront être remplacées.**

1. Otez le couvercle du boîtier à piles et enlevez les piles vides en faisant glisser le couvercle dans le sens de la flèche.
2. Placez les nouvelles piles en faisant attention aux signes '+' et '-' indiqués.
3. Refermez le couvercle arrière.

**NOTE:** Le timer est réglé avec l'horaire actuel comme référence. Il est donc important d'entrer celui-ci correctement.

# MÉTHODES D'EVACUATION DES EAUX

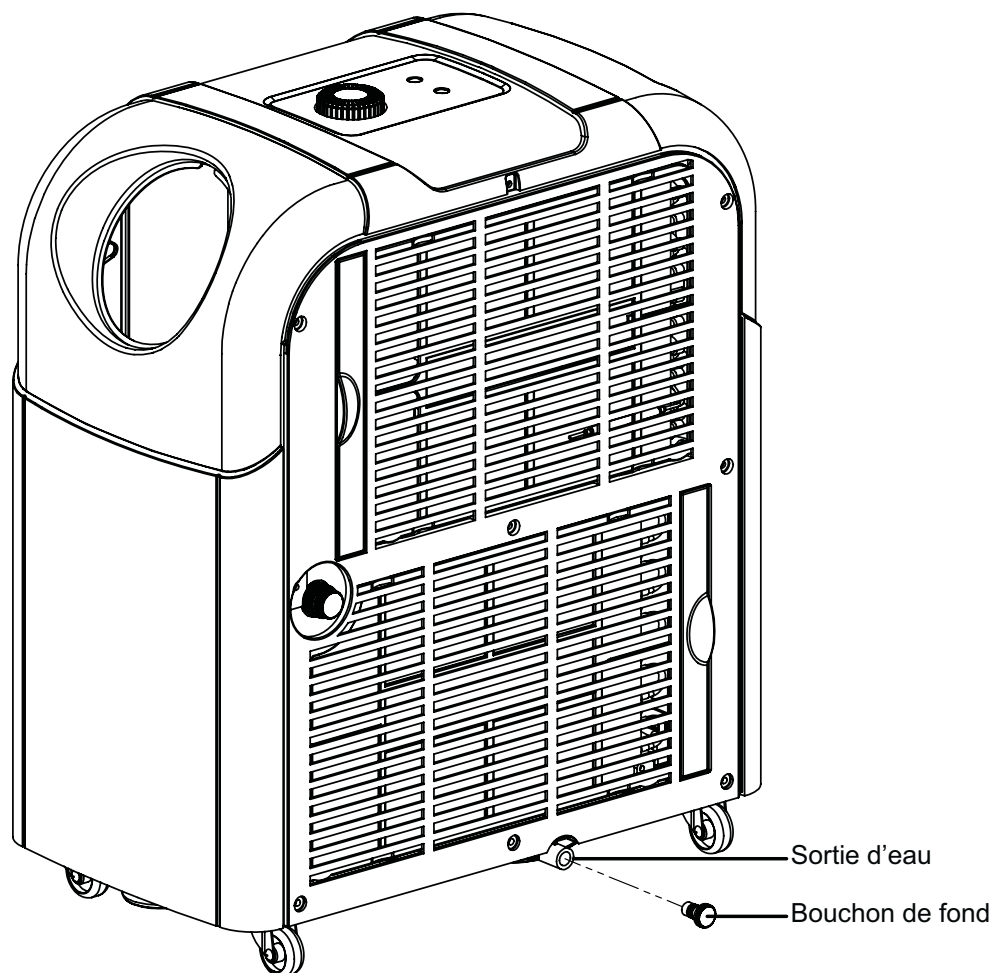
## Evacuation des eaux :

Le climatiseur évapore l'eau condensée et se débarrasse de la moisissure par le biais de la sortie d'air chaud.

Cependant, dans certain cas, il est possible que l'eau ne soit pas condensée et évaporée à 100%. Cela signifie que le réservoir d'eau est plein. La signalisation lumineuse FULL est allumée et l'appareil interrompt son fonctionnement. Suivez les instructions suivantes pour l'évacuation de l'eau.

- Débranchez le climatiseur et détachez le tuyau d'échappement de l'arrière. Déplacez ensuite l'appareil vers un endroit approprié pour l'évacuation de l'eau.
- Enlevez le bouchon de la sortie de fond pour l'évacuation des eaux.
- Une fois avoir vidé le réservoir interne, remettez le bouchon en place et assurez-vous que celui-ci soit fixé correctement.
- Placez le climatiseur dans son endroit initial, rattachez le tuyau d'échappement et rebranchez-le. Le climatiseur fonctionnera à nouveau correctement.

**NOTE:** Lorsque la signalisation FULL est allumée, le réservoir contiendra environ 1,5 L d'eau.

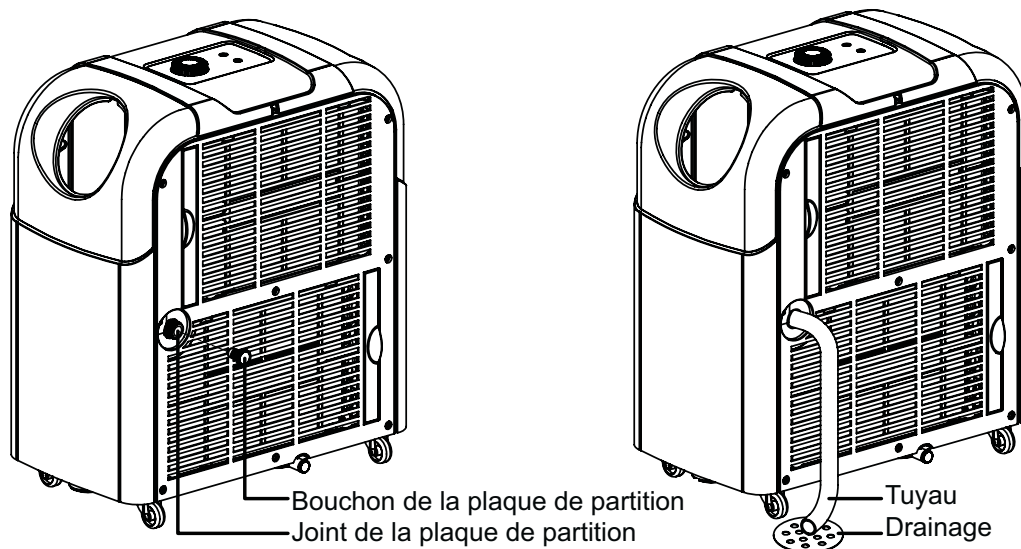


# ENTRETIEN ET SERVICE

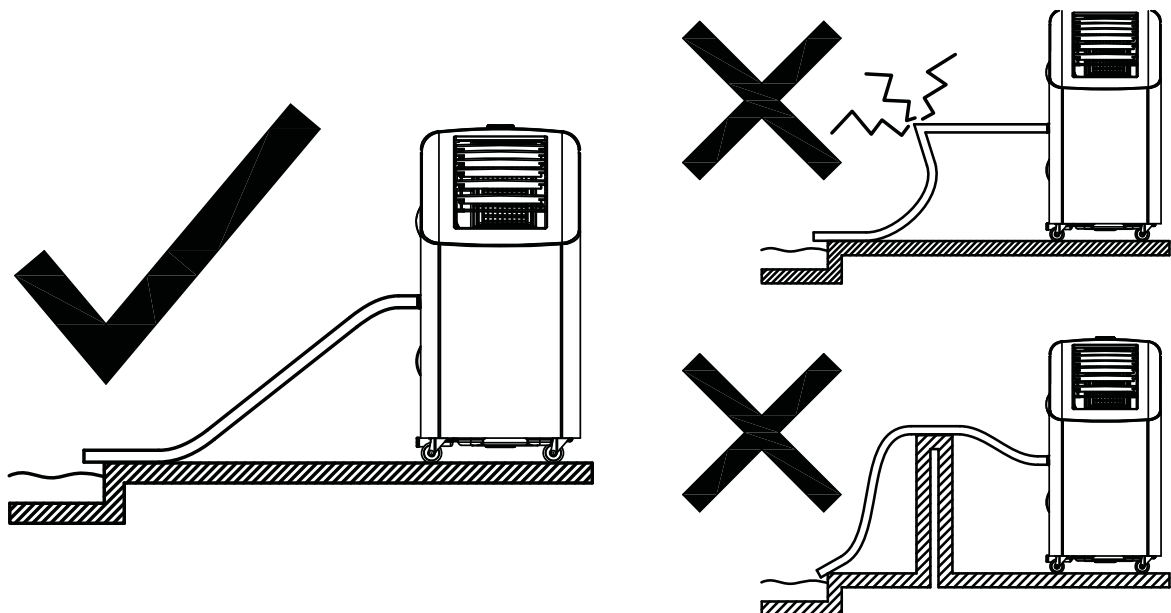
## Evacuation continue

Dans un environnement à humidité élevée et lorsque la situation le permet, l'utilisateur peut opter pour une évacuation continue afin de réduire le nombre de vidanges du réservoir. L'eau condensée est évacuée grâce à l'effet de la gravité et en utilisant un tuyau (non livré en supplément). Bien évidemment, cette méthode réduira l'efficacité de l'appareil.

- Enlevez le bouchon de la plaque de partition
- Connectez le tuyau à la plaque de partition et guidez-le vers un drainage dans le sol ou un endroit approprié pour évacuer l'eau condensée.



Lorsque la fonction à évacuation continue est utilisée, le tuyau doit être posé horizontalement et en dessous de la sortie d'évacuation. Evitez les plis du tuyau et évitez de poser le tuyau sur une surface irrégulière.





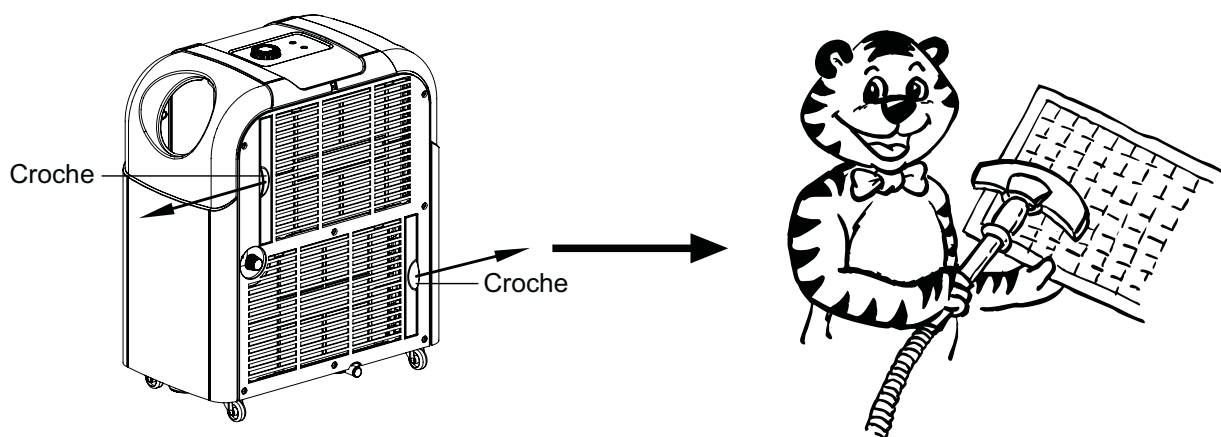
- WARNING** - Retirez la prise avant le nettoyage de l'appareil  
- Assurez-vous que l'alimentation de l'appareil est coupée avant d'entamer l'entretien ou la réparation de l'appareil, afin d'éviter les accidents causés par les chocs électriques.

## NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Si le filtre à air est bouché par la poussière, le flux d'air sera réduit. Nettoyez le filtre à air une fois toutes les deux semaines.

### Ouvrir et nettoyer le filtre à air

1. Saisissez le crochet indiqué et tirez dans le sens de la flèche afin d'enlever les filtres à air.
2. Nettoyez les filtres à air en les trempant doucement dans de l'eau chaude (environ 40°C ou 104°F) avec un détergeant neutre.
3. Rincez correctement le filtre et faites-le sécher dans un endroit ombragé.
4. Réinstallez le filtre à air dans son emplacement original.



## NETTOYAGE DU CLIMATISEUR

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide et séchez la surface ensuite avec un chiffon à poussière normal ou autre.



- CAUTION** Evitez d'utiliser une solution chimique (telle que le benzène ou l'alcool) lorsque vous nettoyez l'appareil, car vous risqueriez de rayer ou d'endommager la surface ou même de déformer le boîtier de l'appareil.

## AVANT LES SAISONS OPÉRATIONNELLES

1. Vérifiez que les entrées et sorties d'air de l'appareil ne soient pas bloquées.
2. Vérifiez que le bouchon de la plaque de partition et le bouchon de fond soient placés correctement.
3. Faites en sorte que le filtre à air soit placé correctement avant la mise en marche de l'appareil. Si l'appareil est mis en marche en l'absence du filtre à air, la poussière et autres débris éventuels pourraient nuire à la performance du climatiseur.

## APRÈS LES SAISONS OPÉRATIONNELLES

1. Eteignez le climatiseur et déconnectez la source d'alimentation
2. Assurez-vous que le filtre à air et les autres éléments soient entretenus correctement.
3. Otez le bouchon de fond et le bouchon de la plaque de partition pour évacuer l'eau et faites ensuite fonctionner l'appareil en mode ventilateur (FAN) pendant une demi-heure pour faire en sorte que le fond et la plaque de partition de l'appareil soient secs.
4. Veuillez s.v.p. utiliser une feuille plastique pour couvrir l'appareil afin de le protéger contre la poussière et les saletés.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### SÉCURITÉ



- Évitez d'utiliser l'appareil dans une pièce étroite avec objets encombrants afin d'éviter les pannes.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil pour éviter les changements de couleur de la surface de l'appareil.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans ou à proximité de l'eau pour éviter les courts-circuits.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de dispositifs à gaz, de feux ou de liquides inflammables.

### ALIMENTATION



- Évitez d'utiliser une prise AC endommagée ou inappropriée.
- En débranchant l'appareil, tenez la prise de courant fermement et retirez-la avec précaution.
- Évitez d'utiliser une rallonge.

### AUTRES

- Positionnez l'appareil en maintenant un écart d'un mètre avec les télévisions ou radios afin d'éviter les risques d'interférence électromagnétiques.
- Évitez d'utiliser la sortie d'air à proximité des murs et évitez de couvrir celle-ci pour éviter la surchauffe.

### ATTENTION



- Évitez de basculer ou d'incliner l'appareil. Si l'appareil s'incline ou bascule, veuillez débrancher l'appareil et demander conseil à votre vendeur.
- Évitez d'utiliser des insecticides ou autres produits chimiques car le plastique du boîtier de l'appareil pourrait se déformer.

# DÉPANNAGE

Avant d'effectuer une réparation ou un entretien, veuillez tout d'abord vérifier le suivant.

Problème	Vérification	Action
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'appareil est-il alimenté ?</li><li>- Est-il branché ?</li><li>- Est-ce que le fusible ou le disjoncteur a interrompu le courant ?</li><li>- La signalisation lumineuse est allumée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ceci est normal.</li><li>- Branchez la prise au réseau.</li><li>- Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur</li><li>- Evacuez l'eau condensée par la sortie de fond.</li></ul>
La performance de refroidissement n'est pas bonne	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'entrée d'air est-elle bloquée ?</li><li>- Y-a-t-il une autre source de chaleur dans la pièce ?</li><li>- Les filtres à air sont-ils très sales ?</li><li>- La vitesse ventilateur interne est-elle en mode faible ?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Débloquez l'entrée d'air</li><li>- Déplacez la source de chaleur</li><li>- Nettoyez le filtre à air</li><li>- Ajustez la vitesse du ventilateur.</li></ul>
Trop de bruit et de vibration	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le liquide interne en est la cause (réfrigérant) ?</li><li>- L'appareil est-il nivelé correctement ?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ceci est normal</li><li>- Placez l'appareil sur une surface horizontale.</li></ul>
L'appareil se met en marche et s'éteint fréquemment.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le voltage de l'alimentation est-il correct ?</li><li>- La sortie d'air est-elle fixée correctement ou tordue ?</li><li>- Avez-vous ajouté une sortie d'air vous-même ?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Assurez-vous que l'alimentation soit appropriée</li><li>- Essayez de maintenir une sortie d'air horizontale sans l'agrandir.</li><li>- Evitez d'ajouter sortie d'air vous-même et enlevez-celle-ci</li></ul>
De l'eau condensée est expulsée par l'appareil lorsque celui-ci est déplacé	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le réservoir de fond est-il presque plein ?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Evacuez l'eau condensée en utilisant la sortie de fond.</li></ul>



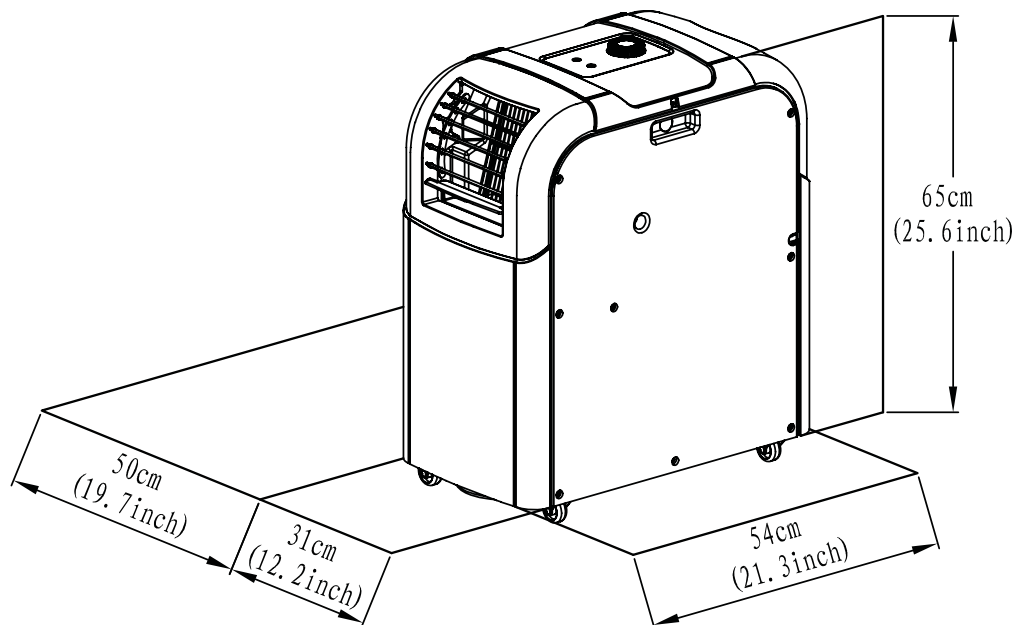
En cas de dysfonctionnement majeur, débranchez immédiatement l'appareil et contactez le service.

- Le fusible et le disjoncteur sont cassés régulièrement
- Le cordon d'alimentation surchauffe ou la gaine du cordon est endommagée.
- Quelque chose d'anormal.

# INSTALLATION

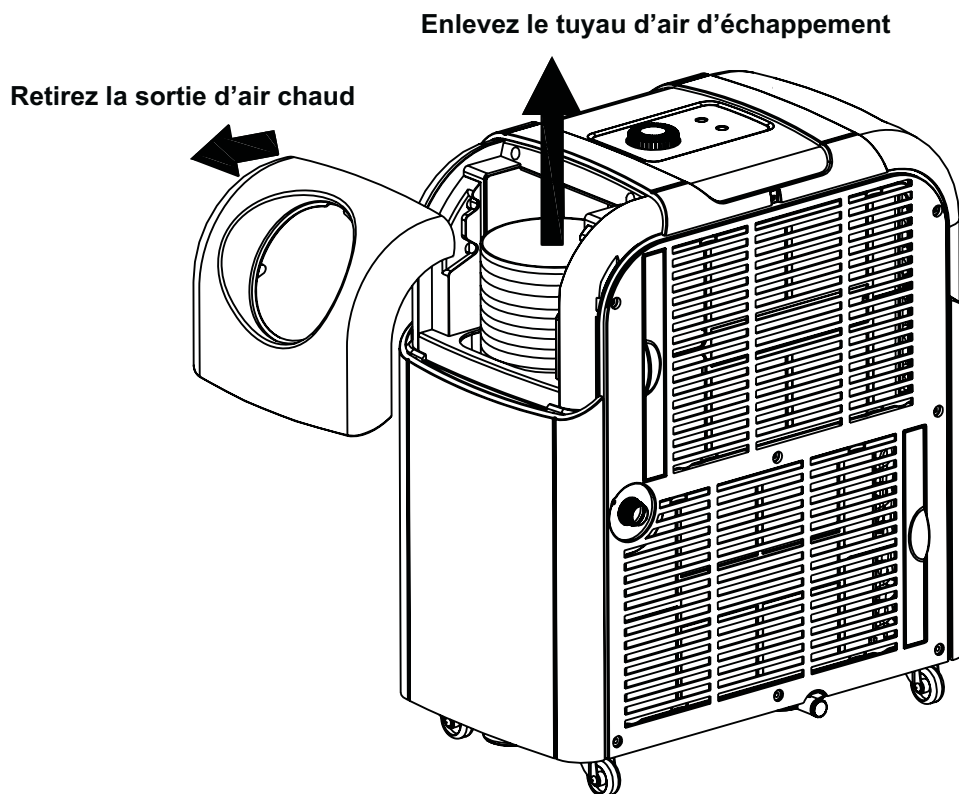
## Sélection de l'emplacement de l'appareil

Installez l'appareil dans un endroit plat où les sorties d'air ne peuvent être bloquées. Maintenez un écart de 50 cm au minimum entre l'appareil et les parois ou autres obstacles éventuels.



## Installation et désinstallation du tuyau de sortie d'air

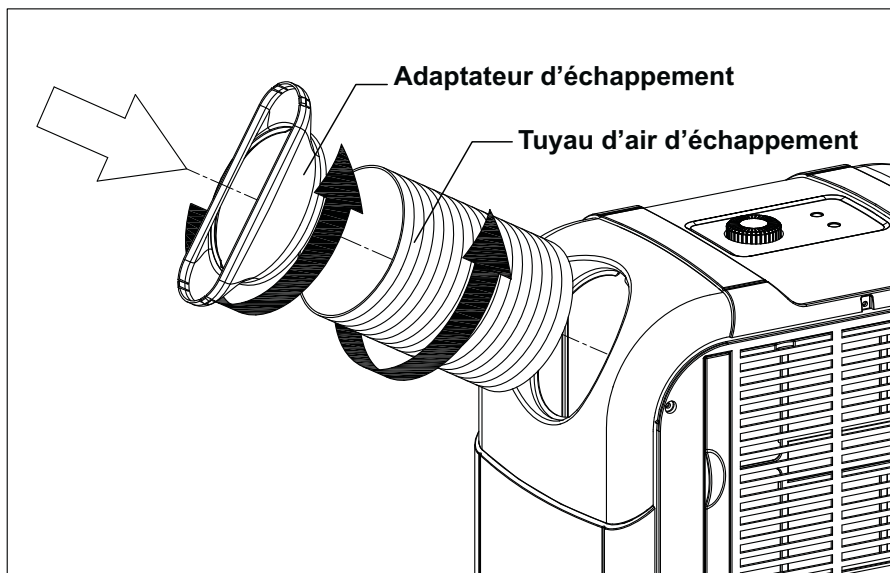
Voir figure ci-dessous. Le tuyau doit tout d'abord être sorti.



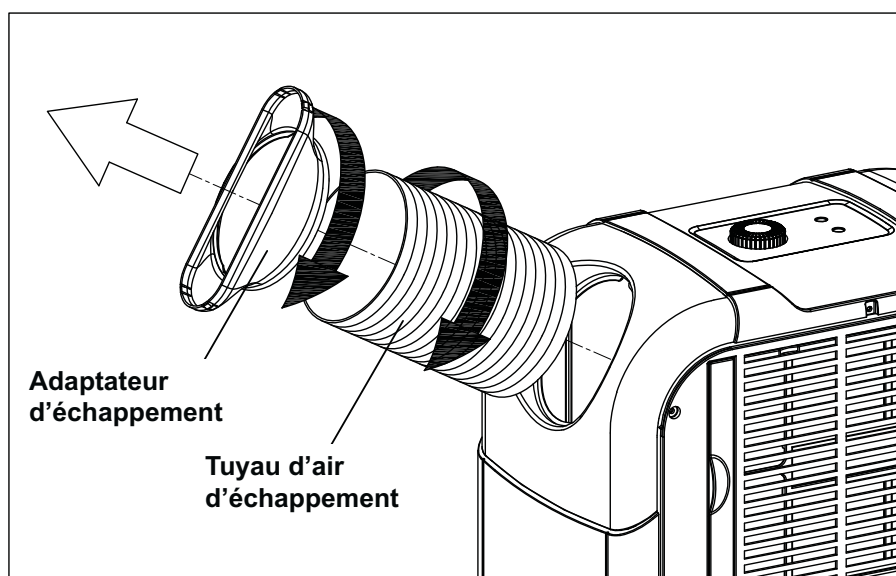
# INSTALLATION

## Installation et désinstallation du tuyau d'air d'échappement

Installation: voir figure ci-dessous. Vissez l'adaptateur d'échappement sur le tuyau d'air d'échappement dans le sens des flèches. Vissez ensuite le tuyau d'air d'échappement sur le climatiseur de la même manière.



Désinstallation : voir figure ci-dessous. Dévissez l'adaptateur du tuyau d'air d'échappement en suivant le sens des flèches indiquées. Dévissez ensuite le tuyau d'air d'échappement du climatiseur de la même manière.

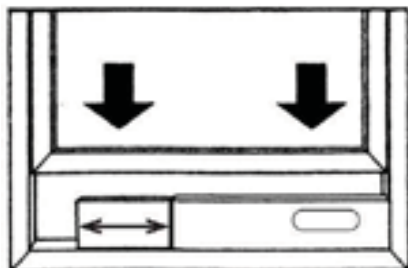


# INSTALLATION

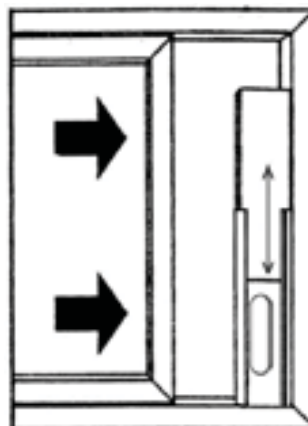
## Kit d'installation fenêtre

Votre kit fenêtre a été conçu de manière à pouvoir s'adapter à la plupart des fenêtres 'horizontales' et 'verticales'. **Cependant, il peut être nécessaire d'improviser ou de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres.**

Voir figure ci-dessous.

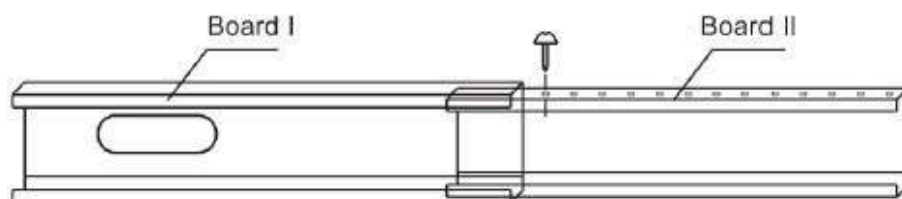


Fenêtre horizontale  
Kit coulissant pour fenêtre  
Minimum : 27-1/2" (70 cm)  
Maximum : 48 (122 cm)

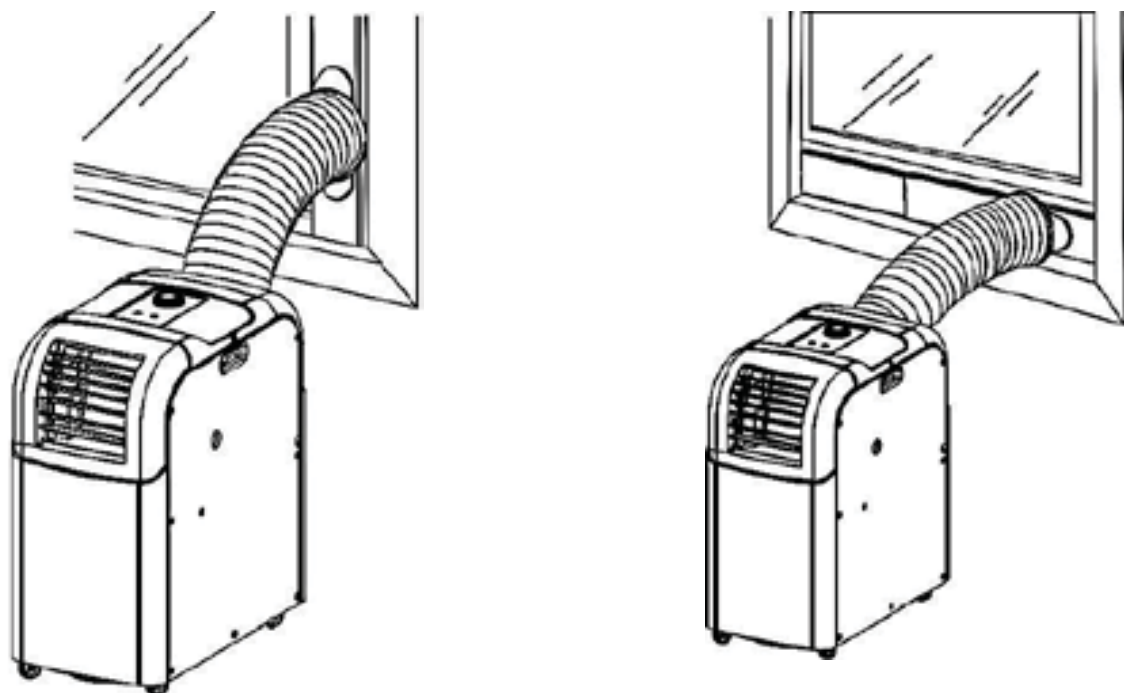


Fenêtre verticale  
Kit coulissant pour fenêtre  
Minimum : 27-1/2" (70 cm)  
Maximum : 48 (122 cm)

**Instruction : fixation à une vis sur panneau d'installation II.**



Voir figure ci-dessous. Installez l'adaptateur d'échappement sur le kit fenêtre.

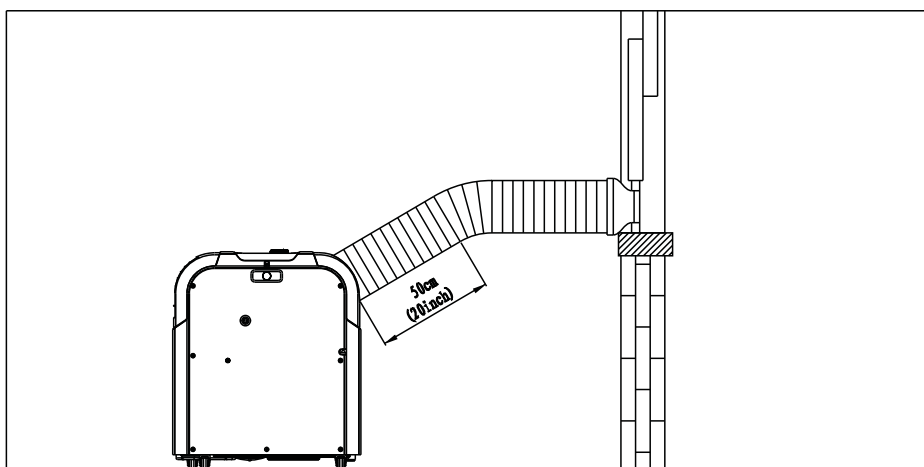


# INSTALLATION

## Méthode d'installation du tuyau d'air d'échappement

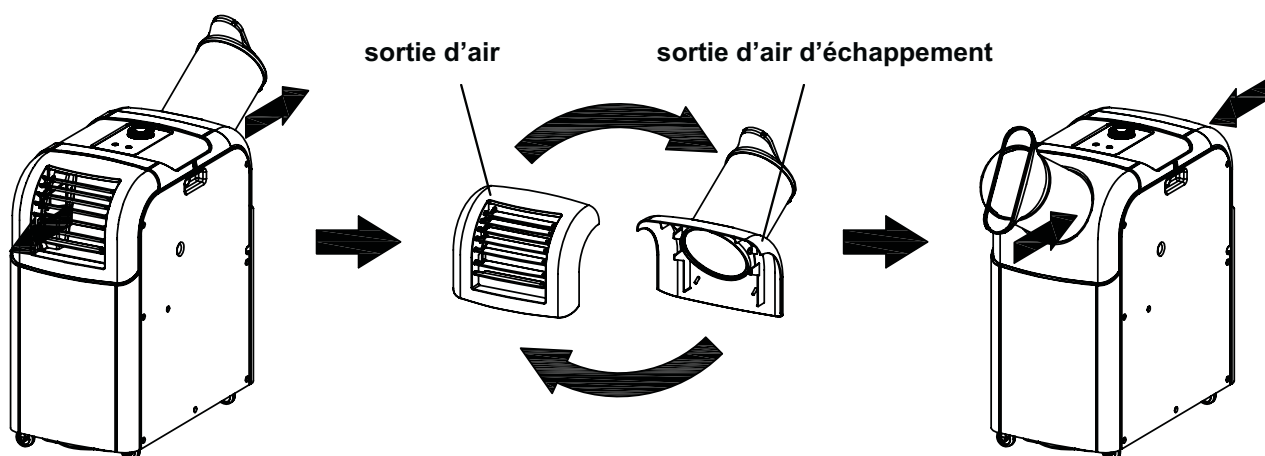
Le tuyau d'air d'échappement mesure entre 20 et 160 cm de long. Il est conseillé de maintenir le tuyau le plus court possible de manière à ce qu'une efficacité énergétique maximale soit obtenue lors du fonctionnement du climatiseur. Est-il nécessaire de rallonger le tuyau ? Veuillez alors utiliser la même méthode que celle illustrée dans les figures précédentes. Veuillez également porter attention aux points suivants:

1. Evitez de tordre le tuyau
2. Evitez de tordre le tuyau à proximité de la sortie d'air d'échappement (et l'endroit où le tuyau est tordu doit se trouver à 50 cm au minimum de la sortie d'air d'échappement).
3. Maintenez un flux d'air fluide dans le tuyau, surtout au niveau des tournants dans le tuyau. Evitez les tournants ou torsions abruptes du tuyau.



## Fonctions sortie d'air / sortie d'air d'échappement interchangeables

Voir figure ci-dessous : Otez la sortie d'air et la sortie d'air d'échappement respectivement et échangez leur emplacement. Installez-les sur l'appareil.



En utilisant la méthode ci-dessus, l'air de refroidissement peut sortir vers l'extérieur ou vers un endroit désiré. Quel que soit le type de connexion utilisé, différents modes de climatisation sont recommandés lorsque la température ambiante descend en dessous de 18°C (65°F) ou dépasse 35°C(95°F).

